

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**ЗАХІДНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**Навчально-науковий інститут міжнародних відносин**  
**ім. Б. Д. Гаврилишина**  
Кафедра іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій

**МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ З ДИСЦИПЛІНИ**  
**«ЛІТЕРАТУРА ЗАРУБІЖНИХ КРАЇН**  
**(англійською та німецькою мовами)»**  
**Німецькомовна література**

**Тернопіль, ЗУНУ, 2023**

Методичні рекомендації з дисципліни «Література зарубіжних країн (англійською та німецькою мовами)». (Німецькомовна література) для студентів 4 курсу, ступінь вищої освіти – бакалавр, галузь знань – 05 «Соціальні та поведінкові науки», спеціальність – 035 «Філологія», ОПП «Бізнес-комунікація та переклад»

Белінська І.Д., Паничок Т.В. – Тернопіль. ЗУНУ.2023. 36 с.

Укладачі:

Белінська І.Д. - кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій;

Паничок Т.В. - канд. педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій.

Рецензенти:

**Олександра ДУДА** - кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій Західноукраїнського національного університету;

**Галина Деркач** - кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Тернопільського національного педагогічного університету.

Розглянуто і затверджено на засіданні кафедри іноземних мов та інформаційно-комунікаційних технологій, протокол №7 від 25 січня 2023.

## АНОТАЦІЯ КУРСУ

Наполегливий поступ України на шляху до ЄС вимагає підготовку фахівців, які відповідатимуть вимогам стандартам освіти. Підготовка перекладачів в рамках ОПП «Бізнес-комунікація та переклад» передбачає вивчення літератури зарубіжних країн, насамперед тих країн, мова яких вивчається, вбачаючи в цьому залучення студентів до надбань світової культури, що істотно збільшить траєкторію професійної діяльності у майбутньому.

Методичні рекомендації створенні для допомоги студентам в орієнтації дисципліни, окреслюють мету, завдання, очікувані результати, компетентності, структуру робочої програми, кількість залікових та змістових модулів, тематику лекцій та практичних завдань, вимоги та вказівки до виконання комплексного індивідуального завдання та самостійної роботи, критерії, форми поточного та підсумкового контролю, засоби оцінювання та методи демонстрування результатів навчання тощо.

**Метою** дисципліни є ознайомити студентів із закономірностями формування й розвитку англомовної та німецькомовної літератури, в її ключових літературних епохах (Відродження, просвітництва, романтизму, реалізму, модернізму та постмодернізму), на прикладі прочитання творчого доробку видатних німецьких, англійських й американських письменників, в контексті історико-літературного процесу та культурної специфіки формування літератур Німеччини, Англії та США, а також збагачення їхнього духовного світу новими знаннями, формування естетичних смаків, високої загальної та читацької культури, оволодіння новітньою фаховою інформацією через іноземні джерела.

**Завдання дисципліни** полягає в ознайомленні з періодами розвитку літературного процесу; удосконаленні умінь студентів аналізувати, порівнювати та виявляти специфічні риси художні твори; підвищенні рівня термінологічної грамотності студентів; формувати вміння та навички практики наукової роботи студентів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

### **знати:**

- основні етапи розвитку літературного процесу від Античності до сьогодення;
- етапи життєвого та творчого шляху літературних митців;
- характерні риси індивідуального стилю літераторів;
- специфічні риси поезики творів різних історичних епох;
- літературознавчу термінологію.

### **вміти:**

- читати фахову літературу;
- читати оригінальну літературу зі спеціальності;
- висловлювати особисте ставлення до проблем, що порушують автори в творах, аргументуючи свою думку прикладами та цитатами з текстів;
- робити повідомлення про соціоісторичні, культурно-філософські та естетичні чинники розвитку художньої літератури відповідної епохи.

**2.3. Найменування та опис компетентностей, формування котрих забезпечує вивчення дисципліни:**

- Здатність використовувати профільні знання в галузі літературознавства для оцінки сучасного літературного процесу в Україні та світі, теоретико-літературних узагальнень, виокремлення тенденцій розвитку мистецтва, розуміння феномену естетичного в усній та писемній традиції
- Здатність формувати в здобувачів вищої освіти користуватися

- метамовою лінгвістики та літературознавства, виконувати передбачені навчальними програмами види мовних розборів, аналіз художнього тексту, робити повідомлення про соціоісторичні, культурно-філософські та естетичні чинники розвитку художньої літератури відповідної епохи;

- Здатність до узагальнень, абстрактного мислення, поєднання аналізу та синтезу для розуміння процесів та явищ у галузях лінгвістики та літературознавства, уміння чітко встановлювати причинно-наслідкові зв'язки.

- Здатність формулювати нові гіпотези та вирішувати наукові задачі в галузях лінгвістики та літературознавства, підбирати відповідні методи для їх розв'язання; володіння основними поняттями й методами лінгвістичного та літературознавчого дослідження та вміння застосовувати їх на практиці.

- Здатність працювати в команді, вести наукові дискусії, переконувати та впливати на інших учасників колективу; уміння знаходити компромісні рішення й брати на себе відповідальність за їх втілення. Здатність до рівноправної та особистісно зорієнтованої взаємодії з студентами в освітньому просторі.

#### **2.4. Передумови для вивчення дисципліни**

- опанування дисциплін практики іноземної мови;
- вивчення шкільного курсу зарубіжної літератури;
- Знання культурних, історичних, соціальних та політичних аспектів країн, чиї твори вивчаються;
- аналітичні навички для аналізу текстів, їхніх структур, мовних засобів та символіки;
- здатність до самостійної роботи.

#### **2.5. Результати навчання**

- уміння оперувати базовими категоріями та поняттями;
- опанування основних історичних періодів розвитку зарубіжної літератури від часів античності до початку XXI ст.;

- уміння пояснювати специфіку перебігу літературного процесу різних країн у культурному контексті, характеризувати літературні епохи, художні напрями, течії, жанри, стилі, здобутки національних літератур, інтерпретувати художні твори класики й сучасності;

- спроможність визначати специфіку творчого доробку найвизначніших авторів означених періодів, їх внесок у розвиток світового літературного процесу;

- уміння застосовувати різні види аналізу художнього твору, визначати його жанрово-стильову своєрідність, місце в літературному процесі та в культурному просторі.

## THEORETISCHES TEIL

### DIE DEUTSCHE LITERATUR DES MITTELALTERS

#### Plan:

1. Die Zeitgrenze, historischer Hintergrund und Periodisierung der deutschen mittelalterlichen Literatur.
2. Kennzeichnungsmomente der Epoche.
3. Werke der deutschen mittelalterlichen Literatur:
  - a) Epos;
  - b) die mittelalterliche Lyrik;
  - c) der mittelalterliche Ritterroman.

#### Zeit:

Beginn unterschiedlich angesetzt: Kaiser Konstantin (Anfang 4. Jh. – das Christentum wird Staatsreligion), germanische Völkerwanderung (375-568), Kaiserkrönung Karls des Großen (800).  
Ende: Untergang der Stauer (1268), Reformation und Bauernkrieg (1517, 1525).

#### Historischer Hintergrund:

Die Kirche ist Träger der Kultur und der Mission, aber auch politischer Macht: entscheidende Auseinandersetzung zwischen Papst und Kaiser im Investiturstreit (1075-1122). Die deutsche Literatur des Mittelalters umspannt einen Zeitraum von acht Jahrhunderten. Grob lassen sich dabei drei Hauptperioden voneinander unterscheiden, nämlich die Literatur des frühen Mittelalters (ca. 700-1050), die Literatur des Hochmittelalters (1050-1170) und die Literatur des Spätmittelalters (1170-1500).

#### Autoren und Werke:

Frühes Mittelalter: *Hildebrandslied*, *Merseburger Zaubersprüche*, *Wessobrunner Gebet*;  
Hochmittelalter: *Nibelungenlied*, Wolfram von Eschenbach (um 1170 – um 1220): *Parzival*; Gottfried von Straßburg: *Tristan und Isolde*, Hartmann von Aue (1165 – um 1215): *Iwein*, Walter von der Vogelweide (um 1170 – um 1230); Spätmittelalter: Meister Eckhart (um 1260 – um 1328), Oswald von Wolkenstein (1377 – 1445).

#### Mittelalter (500 – 1500)

Den Begriff „Mittelalter“ prägten die Literaten der nachfolgenden Epoche des Humanismus (siehe diesen Abschnitt), die Humanisten, für die Zeit zwischen dem Zerfall der Antike und des Beginns ihrer vermeintlichen Wiedergeburt (Renaissance), also für die Zeit zwischen 500 bis 1500 unserer Zeitrechnung in Europa.

#### Stichworte zur Geschichte des europäischen Mittelalters politisch:

Lehenssystem (König als Lehensherr, Fürsten als Vasallen, erhalten Land von ihm, sind ihm zu Treue und Gefolgschaft im Krieg verpflichtet), ständiger Streit zwischen König/Kaiser und Fürsten um Macht, kein fester Bestand staatlicher Institutionen, kein staatliches Gewaltmonopol; außerdem Streit zwischen Kaiser und Papst um die Führung im christlichen Abendland

#### sozial:

Ständegesellschaft: Adel, Bauer, Bürger; strenge Trennung, Geburt bestimmt Stand; Adel als Grundherr (Herrscher über Land und Leute) Bauern als Hörige oder Leibeigene in Abhängigkeit vom Grundherrn (Abgaben, Frondienst), daneben Bürgertum in Städten (Handwerk, Handel)

#### ökonomisch:

Dominanz der Agrarwirtschaft, langsames Aufkommen des Geldes, Handwerk, Handel in Städten (Zünfte)

Das hierarchisierte mittelalterliche Weltbild, die Rangordnung in der feudalen Gesellschaft. Zuoberst steht Gott.

Dann folgen auf gleicher Stufe der Klerus, die Kirchenoberen (Papst, Bischöfe, Äbte – im Bild links oben. Die spätlateinische Inschrift vermerkt als deren Pflicht: Du bete) und der Adel, die

Feudalherren (Kaiser, Könige, Fürsten – im Bild rechts oben. Die Inschrift vermerkt als deren Pflicht: Du beschütze). Unten bearbeitet das Volk den Boden. Die Inschrift besagt: Du arbeite.

Immer wieder revoltierten die Bauern gegen diese soziale Ordnung, die ihnen jede Freiheit raubte, aber alle Arbeit und schwere Abgaben aufbürdete. Ein Leitsatz dieser stets brutal unterdrückten Rebellionen, die in den Bauernkriegen von 1525 und 1653 gipfelten, war der populäre Vers: Als Adam grub und Eva spann - wo war da der Edelmann?

### **Zeiteinteilungen der Epochen des Mittelalters**

**Das Frühmittelalter (500-900)**, die Zeit der Merowinger und Karolinger, reicht vom Untergang des römischen Imperiums über Völkerwanderung und Frankenreich bis zum alt-deutschen Kaiserreich (Karl der Große, gekrönt im Jahr 800). Es entwickelt sich das Lehnswesen, das im ganzen Mittelalter und darüber hinaus die hierarchisch gegliederte ständische Gesellschaftsordnung bestimmt. Die damalige, aber sehr uneinheitliche, Sprache heißt althochdeutsch. Im Frühmittelalter waren in vielen Stämmen noch die germanischen Glaubensvorstellungen vorherrschend. (siehe den Abschnitt unten Germanische Zeit).

**Das Hochmittelalter (900 bis 1200)** umfasst die sächsische, salische und staufische Kaiserzeit. Neben dem Kaisertum erstarkt die zweite zentrale Gewalt des europäischen Mittelalters, das Papsttum, durch die cluniazensische Reformbewegung (Bau vieler Klöster). Der Investiturstreit um die Vormacht zwischen Papst und Kaiser schwächt beide Mächte. Die Kreuzzüge, die militärische christliche Gegenbewegung gegen den Islam, drängen diesen zeitweise zurück. Die damalige Sprache heißt mittelhochdeutsch.

Was in dieser Zeit geschrieben wird, ist weltanschaulich durch den Übergang vom germanischen Heidentum (Fehden, Kampf, Ehre, Treue, Magie, Riesen, Zwerge, Drachen) zum Christentum (Demut, Vergebung, Gut und Böse, Wunder, heilige Vorbilder) gekennzeichnet. Es sind Beschwörungen (Merseburger Zaubersprüche), in Stabreim geschriebene Heldenlieder (Hildebrandslied) und Legenden (Heliand). Die althochdeutsche Sprache ist für uns ohne

vorheriges Studium kaum verständlich

**Im Spätmittelalter (1200 bis 1500)** erstarkt in den westeuropäischen Ländern die Gewalt der Könige in einzelnen Gebieten; es bilden sich die Grundlagen der späteren Nationalstaaten. In Deutschland dagegen sinkt die Macht des Königtums, die der Fürsten wächst; die Kurfürsten gewinnen das Recht der freien Königswahl; die Städte erlangen große wirtschaftliche und politische Macht; hier entsteht die Kultur des Bürgertums.

Die zur Zeit der Völkerwanderung in die spätantike römisch-hellenistische Welt eindringenden und sie schließlich zerstörenden Germanenstämme besaßen eine eigene Literatur, die zunächst mündlich weitergegeben und erst viel später aufgeschrieben wurde. Das meiste ist verschollen. Die Germanen hatten auch eine eigene, schwer deutbare Runenschrift. Im Hochmittelalter wurden, meist von Mönchen, einige der altgermanischen Texte aufgeschrieben. So sind u.a. folgende Texte überliefert:

**Edda:** Zwei Sammlungen germanischer Götter- und Heldenlieder, in altnordischer Sprache ab 1230 durch Isländer niedergeschrieben, zuerst durch **Snorri Sturlusson** (geboren 1179), der am 22. September 1241 in Reykholt ermordet wurde.

**Beowulf:** Altenglisches (westsächsisch-angelsächsisches) Heldengedicht in 3182 Stabreimen

**Merseburger Zaubersprüche:** Magische Zauberformeln, im 10. Jahrhundert aufgezeichnet (althochdeutsch). *Der erste Merseburger Zauberspruch* beschreibt, wie Idisen (weibliche Zauberwesen) auf dem Schlachtfeld gefangene Krieger von ihren Fesseln befreien. *Der zweite Merseburger Zauberspruch* behandelt die Heilung eines Pferdes. Die germanischen Gottheiten Balder (auch Phol) und Wodan reiten durch den Wald (holza), wobei sich Balders Pferd den Fuss verrenkt. Nun spricht Wodan den heilenden Zauberspruch: „Bein zu Bein, Blut zu Blut, Glied zu Glied, als ob sie geleimt seien“. Die anderen (Götter-)Namen konnten bislang nicht eindeutig identifiziert werden. Anerkannt ist die Identifikation von „Uuôdan“ (Wodan, Wotan, Odin) und „Frîia“ (Freja, die Frau von Odin)

Die Namen der germanischen, teilweise auch der römischen Gottheiten leben noch in den heutigen Bezeichnungen der Wochentage weiter: **Sonntag** (Tag der **Sonnengottheit**), **Montag** (Tag der **Mondgottheit**), Dienstag, **Zyschtig**, **Tuesday** (Tag des germanischen Kriegsgotts **Ziu**), **mercredi**, **mercoledì** (Tag des Merkur), **Donnerstag**, Thursday (Tag des **Donar** respektive **Thor**), **Freitag** (Tag der Freja),

Samstag, **Saturday** (Tag des Saturn). Das Brauchtum um **Ostern** (Ostereier, Schokolad~~hasen~~) hat nichts mit den christlichen Erinnerungsfeiern an die Hinrichtung von Jesus zu tun, sondern zeugt vom Fortleben von Traditionen des Frühjahrs-Fruchtbarkeitsfests der **Fruchtbarkeits-Göttin Freja**, die auch **Ostara** genannt wurde. Tragend für die Christianisierung Europas, die sich bis ins 9. Jahrhundert hinzog (spät christianisiert wurden die Sachsen sowie die kannibalischen Pruzzen – später Preussen benannt), waren irische und englische Mönche wie **Columban, Gallus** und **Bonifatius**.

### **Geistliche Dichtung des frühen Mittelalters**

Nach der Christianisierung der Germanen sahen sich die Geistlichen vor der Aufgabe, die lateinischchristliche Literatur den bekehrten Heiden nahe zu bringen. Aus dieser Zeit stammen Wörterbücher und Nacherzählungen der Evangelien. Als wichtige Werke sind zu nennen:

- **Heliand** (um 825). Ein anonymer Verfasser präsentierte die Evangelien in Form eines germanischen Heldenepos. Zielpublikum waren die gewaltsam bekehrten Sachsen.

- **Evangelienharmonie** (Zusammenfassung der unterschiedlichen Evangelien zu einer einzigen Erzählung) von Otfrid von Weissenburg (um 870); er benutzte erstmals den Endreim statt des germanischen Stabreims. Schreiborte solcher Texte waren meist Klöster (z.B. Reichenau, St. Gallen, Weissenburg, Fulda).

Die Schreiber waren Mönche, die Auftraggeber Bischöfe und das Publikum war der germanische Adel. Geistliche Dichtung wurde während des gesamten Mittelalters geschrieben und verbreitet, auch während der folgenden Perioden, sowohl in lateinischer wie in deutscher Sprache.

- **Das Nibelungenlied** gilt als das deutsche Nationalepos, eine Handschrift davon (aus dem 12. Jahrhundert) wird in der Stiftsbibliothek St.Gallen aufbewahrt. Es ist eine Erzählung von Treue und Verrat, von Intrigen und Rache, von Liebeshochzeit und Meuchelmord, von rauschenden Festen, einem sagenhaften Schatz und blutigen Schwertkämpfen. Es treten fast unbesiegbare Helden wie Sigfried auf, phantastisch schöne Jungfrauen wie Kriemhild, edle Könige wie Gunther, hinterhältige Mörder wie Hagen, feuerspeiende Drachen, Zwerge mit Tarnkappen und viele tapfere Krieger. Die Schauplätze erstrecken sich von Xanten am Niederrhein zum burgundischen Königshof Worms, mit einem Abstecher nach Island, dann ins Hunnenreich, wo die Burgunder untergehen. Die Ursprünge der Sage wurzeln tief in der germanischen Völkerwanderungszeit, der Nachhall aber reicht bis in die neueste Zeit, z.B. mit Richard Wagner oder der „Nibelungentreue“ von 1914.

Hauptthema ist die Weltanschauung **des Rittertums, die höfische Kultur**, welche ritterliche Ehre und christliche Demut zu verbinden sucht. Das Abenteuer wird besungen, der edle Mensch ist das Ideal. Literatur entsteht von Adeligen für Adelige und wird von fahrenden **Sängern von Burg zu Burg** weitergetragen. Später entsteht mit den Bänkelsängern, die an Jahrmärkten auftreten, auch eine eher derbe Literatur fürs Volk (die meisten Leute sind immer noch Bauern und Analphabeten)

## **RENAISSANCE UND HUMANISMUS**

### **Plan:**

1. Die Zeitgrenze, historischer Hintergrund, Tendenzen und Merkmale der Epoche.
2. Autoren und Werke der Wiedergeburt und Humanismus:
  - a) Hans Sachs;
  - b) Erasmus (Desiderius) von Rotterdam;
  - c) Ulrich von Hutten.

### **Die Renaissance unterteilt sich in drei Zeitabschnitte:**

- 1) Frührenaissance (1420-1500);
- 2) Hochrenaissance (1500-1533);
- 3) Spätrenaissance (1533-1600).

**Humanismus:** Rückbesinnung (im wesentlichen gelehrten Kreise) auf den Humanitas-Begriff der römischen Antike.  
**Historischer Hintergrund:** Nach dem Fall Konstantinopels 1483

fliehen griechische Gelehrte nach Italien und verbreiten antike Wissenschaft und Kultur in Mitteleuropa. Fülle an naturwissenschaftlichen und technischen Erkenntnissen; es entsteht ein naturwissenschaftlich-mechanistischer Fortschrittsglauben. Auflösung der mittelalterlich-ständischen Ordnung: Die Politik wird abhängig vom Geld bürgerlicher Kaufleute, der frühkapitalistischen Handelshäuser (Fugger, Welser). Suche nach neuen Handelswegen. Entdeckung Amerikas; neues Weltbild. Wachsendes städtisch-bürgerliches Selbstbewusstsein; das kirchliche Bildungsmonopol wird durchbrochen. Luthers Reformation bringt eine geistige Erneuerung und einen Wandel der Sprache.

**Autoren und Werke der Wiedergeburt und Humanismus:**

**Sebastian Brant** (1458-1521): *Narrenschiff* (1494). **Erasmus von Rotterdam** (1466-1536), bedeutendster Humanist: *Lob der Torheit*. **Ulrich von Hutten** (1488-1523): neulateinische Prosadialoge, *Dunkelmännerbriefe*, berühmtes Gedicht *"Ich hab' sgewagt!"* **Martin Luther** (1483-1546): Reformationsschriften (1520-21) *An den christlichen Adel deutscher Nation, Von der Freiheit eines Christenmenschen, Von der babylonischen Gefangenschaft der Kirche*. Ungeheure Wirkung. Versuch, den Institutionen der Kirche den einzelnen als Individuum unter göttlicher Gnade gegenüberzustellen (sola fide – Erlösung allein durch den Glauben!). *Sendbrief vom Dolmetschen* (1530) führt die Umgangssprache in die Literatur ein (*"den Leuten aufs Maul schauen!"*). Luthers Bibelübersetzung (1534) ist ein entscheidender Beitrag zur Schaffung einer einheitlichen neuhochdeutschen Sprache.

## BAROCK

**Plan:**

1. Entstehungszeit und -ort des Barock. Historischer Hintergrund und Merkmale.
2. Grundgegensätze im Zeitalter des Barock.
  3. Der barocke Roman.
  4. Das barocke Drama.
  5. Die barocke Lyrik.

**Historischer Hintergrund:** Glaubensspaltung, Gegenreformation und Abwehr der Türken vor Wien prägen die Epoche: im Süden und Westen katholisch, im Nordosten protestantisch bestimmt. Der Absolutismus beherrscht Staat und Kirche. Der Adel ist abhängig von den Landesfürsten. Kulturpolitik dient der Machtentfaltung: Repräsentation und Dekoration. Die Höfe werden kulturelle Zentren (Wien), daneben sind Beamtenadel und Bürgertum Kulturträger (Leipzig). Die Dichtung ist überwiegend Auftragsarbeit der in höfischen Diensten stehenden, zumeist bürgerlichen Schriftsteller; außerdem gibt es moralisierend-satirische gegenhöfische Literatur. Prägende Erfahrung aus dem Dreißigjährigen Krieg ist die "vanitas mundi", die Vergänglichkeit des Irdischen. Sie führt zu einer antithetischen Grundstimmung aus Todesangst und Lebenshunger, zu tiefer Frömmigkeit und Erlösungssehnsucht.

**Autoren:** Andreas Gryphius (1616-1664), Martin Opitz (1597-1639), Paul Gerhardt (1607-1676), Paul Fleming (1609-1640), Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen (um 1621-1676).

**Wichtige theoretische Schrift:** Martin Opitz, *Buch von der Deutschen Poeterey* (1624).

## AUFKLÄRUNG (1720 - 1785)

**Plan:**

1. Die Grundsätze der Aufklärung, historischer und philosophischer Hintergrund.
2. Kennzeichnungsmomente der Epoche.
3. Schlüsselbegriffe der Epoche.



4. Das Schaffen von G.E.Lessing.
5. Ch. M. Wielands Erziehungsroman.

### **1. Die Grundsätze der Aufklärung, historischer und philosophischer Hintergrund.**

Die Grundsätze der Aufklärung waren:

- Veränderung des Denkens und Handelns in gesellschaftlichen Bereichen;
- Gleichstellung aller (egal ob adelig oder nicht);- Einhaltung der Menschenrechte;
- Kritik an der Religion;
- Gesellschaftlicher Wandel;
- Optimismus.

**Philosophischer Hintergrund:** Die Aufklärung vollendet die Bemühungen seit Ende des Mittelalters, den Menschen aus jenseitigirrationalen Bindungen zu lösen und diesseits zu orientieren.

**Rene Descartes** (1596-1650), Begründer des Rationalismus: Glauben an die Erklärbarkeit aller Dinge ("*Ich denke, also bin Ich*").

**Hugo Grotius** (1583-1645), Begründer des Naturrechts, Forderung nach religiöser Toleranz.

**Thomas Hobbes** (1588-1679), mechanistisches Weltbild: Universum und Mensch als Uhrwerk.

**John Locke** (1632-1704), Begründer des Empirismus.

**Baruch Spinoza** (1632-1677): Es gibt nur eine Substanz, die Ursache ihrer selbst ist: *deus sive natura*– Gott und Natur zugleich.

**Gottfried Wilhelm Leibniz** (1646-1716), Welt als Uhrwerk in von Gott prästablierter Harmonie.

**Christian Thomasius** (1655-1728), Begründer der pietistisch-rationalistischen Theologie des 18. Jahrhunderts.

**Christian Wolff** (1679-1754), völliges Vertrauen in die Macht der Vernunft. Dieser Aufbruch auf allen Gebieten der Erkenntnistheorie, Wissenschaft, Religion und Staatslehre mündet in die Philosophie.

**Immanuel Kant** (1724-1804), der aus Aufklärungsdenken seine Pflichtethik entwickelt, den kategorischen Imperativ: "*Handle so, dass die Maxime deines Willens zugleich als Prinzip einer allgemeinen Gesetzgebung dienen kann*".

**Autoren:** Johann Christoph Gottsched (1700-1766), Gotthold Ephraim Lessing (1729-1781), Christian Fürchtegott Gellert (1715-1769).

**Werke:** Lessing, *Emilia Galotti* (Bürgerliches Trauerspiel), *Minna von Barnhelm* (Lustspiel), *Nathan der Weise* (Dramatisches Gedicht), Gellert, *Fabeln*. **Wichtige theoretische Schriften:** Gottsched, *Versuch einer kritischen Dichtkunst vor die Deutschen* (1730); Lessing, *Briefe, die neueste Literatur betreffend* (1759-1765), *Hamburgische Dramaturgie* (1769), *Die Erziehung des Menschengeschlechts* (1777); Kant, *Was ist Aufklärung?* (1784).

### **STURM UND DRANG (1767 – 1785/90)**

#### **Plan:**

1. Politischer und geistesgeschichtlicher Hintergrund, Tendenzen und Merkmale der Epoche.
2. Drama des Sturm und Drang.
3. Goethes Roman „Die Leiden des jungen Werthers“
4. Die Lyrik des Sturm und Drang

Der Sturm und Drang war eine Protest- und zugleich eine Jugendbewegung. Der Protest richtete sich gegen:

- den Absolutismus und den höfischen Adel;
  - das bürgerliche Berufsleben, das man für eng und freudlos hielt;
  - die überkommene Tradition in Kunst und Literatur.

### **Geistesgeschichtlicher Hintergrund:**

**Jean-Jacques Rousseau** (1712-1778): Kulturpessimismus (der Kulturmensch "verdirbt" die gute Schöpfung) ist durch Naturoptimismus zu überwinden ("*Zurück zur Natur!*"). Das Volk ist der wahre Souverän, es braucht eine natürliche Gesellschaftsordnung (*Le contrat social*, 1762).

**Edward Young** (1683-1765): Intuitionen, nicht Anwendung von Kunstgesetzen, prägen das Genie.

**Johann Gottfried Herder** (1744-1803) beschreibt die geschichtliche Entwicklung des Menschen und seiner Schöpfungen, würdigt die Schönheit der natürlichen Sprache und die Gefühlsstärke der Volkskunst. Durch ihn wird Shakespeare statt der Franzosen zum Vorbild der jungen Dramatiker.

**Briefroman:** Goethes *Werther* als höchste Subjektivierung persönlichen Leides prägt eine Generation. Schlüsselwort - Herz.

**Autoren:** Friedrich Gottlieb Klopstock (1724-1803), Johann Wolfgang Goethe (1749-1832), Friedrich Schiller (1759-1805), Jakob Michael Reinhold Lenz (1751-1792), Gottfried August Bürger (1747-1794).

**Literarische Zentren:** Straßburg, Frankfurt, Göttingen.

**Wichtige theoretische Schriften:** Johann Wolfgang Goethe, *Zum Shakespearestag* (Rede 1771).

## **KLASSIK (1786-1832)**

### **Plan:**

1. Politischer und geistesgeschichtlicher Hintergrund, Tendenzen und Merkmale der Epoche.
2. Das Leben und das Schaffen von J.W.Goethe
3. Das Leben und das Schaffen von F. Schiller.

**Historischer Hintergrund:** Die Französische Revolution mit ihren Forderungen Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit, dem Ringen um eine bürgerliche Verfassung, der Prägung des Begriffs „Nation“, der Erfahrung einer revolutionären Diktatur und der Überwindung dieser Phase durch Napoleon Bonaparte geben dem 19. Jahrhundert die Grundstrukturen: Nationalismus, Liberalismus, Imperialismus.

**Geistesgeschichtlicher Hintergrund:** Geistiger Hintergrund des deutschen Idealismus ist die Philosophie *Immanuel Kants* (1724-1804).

*Friedrich Schiller* ist seit 1792 nachhaltig von Kant, vor allem der Sittenlehre, beeinflusst, deren Härte er allerdings seinen Begriff der Harmonie, der Versöhnung zwischen Sittlichkeit und Vernunft, Pflicht und Neigung in der "schönen (edlen)" Seele entgegensetzt (Idealismus der Vernunft). Entscheidenden Einfluss auf die deutsche Klassik hatte *Johann Joachim Winckelmann* (1717-1768) mit seiner kurzen Schrift *Gedanken über die Nachahmung der Griechischen Werke in der Malerei und Bildhauer-Kunst* (1755).

*Wilhelm von Humboldt* (1767-1835), Sprachforscher und preußischer Bildungsreformer, orientiert die humanistische Bildung am griechischen Vorbild.

**Autoren:** Friedrich Schiller (1759-1805), Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832), Friedrich Hölderlin (1770-1843), Heinrich von Kleist (1777-1811).

**Literarisches Zentrum:** Weimar.

**Drama:** Goethe, *Iphigenie auf Tauris* (1787), *Faust Ein Fragment* (1790); Schiller, *Wallenstein* (1798/99), *Maria Stuart* (1800), *Wilhelm Tell* (1804).

**Roman:** Goethe, *Wilhelm Meister* (1795/96). **Lyrik:** Schillers und Goethes Ideenballaden, Hölderlins Oden.

Wichtige theoretische Schriften: Schiller, *Über die ästhetische Erziehung des Menschen, in einer Reihe von Briefen* (1795).

## **ROMANTIK**

### **Plan:**

1. Phasen: Frühromantik, Hochromantik, Spätromantik.

2. Ein Großer Dichter in der Romantik.
3. Schlüsselbegriffe der Epoche.

#### 1. Phasen:

1. Frühromantik oder ältere Romantik (1794-1805). Die Frühromantik begann 1795 und dafür galt als Muster der Romantischen Literatur das Werk *Wilhelm Meister* von **Goethe**. Den Ursprung hatte die Frühromantik in Jena, wo Ende des 18. Jahrhunderts die Dichter **Friedrich Schlegel**, die Brüder **August Wilhelm und Friederich Wilhelm Schlegel**, **Novalis** und **Ludwig Tieck** zusammen trafen

2. Hochromantik (1806-1815). Das Ziel der Hochromantik war Literatur über das Heilige Römische Reich Deutscher Nation. Dies wurde durch die Kaiserlichkeit und gotische Kunst symbolisiert. Die Literaten der Hochromantik wandten sich der alten deutschen Sprache und Literatur zu.

3. Spätromantik (1815-1835 und einen bestimmten Zeitraum nach dem Jahre 1835). Historischer Hintergrund: Prägendes Ereignis - die Französische Revolution (1789) mit den Forderungen: Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit. Bürgerliche besinnen sich auf Menschenrechte "für alle", denken an europäische Gemeinsamkeit. Gleichzeitig wird der Begriff "Nation" wichtig, die geschichtliche Identität des Vaterlandes. Patriotismus erwacht in den Kämpfen gegen Napoleon, u. a. **Ernst Moritz Arndt**, **Theodor Körner**, **Joseph von Eichendorff** nehmen teil. Geistesgeschichtlicher Hintergrund: Der Philosoph Johann Gottlieb Fichte (1762-1814) betont die Absolutheit des schöpferischen Ichs (Wissenschaftslehre, 1794). Seine *Reden an die deutsche Nation*, 1807-08 in Berlin, vertreten den Gedanken der Erneuerung der Nation durch Erziehung - Rückgriff auf Kants optimistische Annahme einer Höherentwicklung des Menschen durch den Gebrauch der Vernunft.

**Friedrich Wilhelm Schlegel** (1775-1854) entwirft im Anschluss an Spinozas Pantheismus und an Fichte seine Naturphilosophie, die alle Gegensätze zu vereinen sucht und eine Identität von Realem und Idealem feststellt.

**Friedrich Ernst Daniel Schleiermacher** (1768-1834) formuliert den Zusammenhang von Poesie und Religion: Sich mit dem Ewigen eins fühlen. **Volksmärchen, Kunstmärchen, Volkslied, Kunstlied**: Die romantischen Märchen greifen auf Figuren und Motive der Volksbücher (z. B. Genoveva, Undine, Magelone, Reineke Fuchs) zurück. Mit ihrer Durchbrechung der Wirklichkeit (Novalis, Tieck, Brentano, Hauff, Fouque) werden sie zu Trägern politischer Aussage (z. B. Brentano: *Das Märchen von dem Rhein...*).

**Roman**: Der Roman ist die Form romantischer Dichtung; Gedichte und Kunstmärchen sind zunächst Bestandteile dieser dem Gedanken einer Universalpoesie am ehesten entsprechenden Form (Gedichtensammlungen gibt es erst seit der Spätromantik). Goethes *Wilhelm Meister* gilt als Vorbild für einen Entwicklungsroman, wie ihn die Romantiker erstreben; allerdings bleibt der romantische Roman zumeist Fragment (z. B. Novalis: *Heinrich von Ofterdingen*).

## REALISMUS, NATURALISMUS, EXPRESSIONISMUS

### Plan

1. REALISMUS (1850-1890).
2. NATURALISMUS (1880 – 1900).
3. EXPRESSIONISMUS.

### I. REALISMUS

Die Epoche des Realismus umfasst die Jahre zwischen der gescheiterten Revolution von 1848 und dem ersten Teil der Bismarck-Ära, also ungefähr die Zeit von 1850-1890. Das Bürgertum war Träger von Wirtschaft und Kultur. Nationalismus und Imperialismus sind Grundströmungen auch der

europäischen Politik bis zum Ersten Weltkrieg. Kulturpessimismus **Arthur Schopenhauers** (in der Welt sein heißt leiden, Rettung nur durch Verneinung des Willens zum Leben). Andererseits oberflächlicher Optimismus und Fortschrittsgläubigkeit in weiten Teilen des Bürgertums, dessen Geschmack weitgehend bestimmt wird von Trivialliteratur.

**Autoren:** Friedrich Hebbel (1813-1863), Theodor Storni (1817-1888), Gottfried Keller (1819-1890) (er repräsentiert die Schweiz), Theodor Fontane (1819-1898).

**Gattungen:** Niedergang des Dramas, Aufschwung der Novellendichtung.

**Werke:** Theodor Fontane, *Effi Briest* (1894-95); Theodor Storm, *Der Schimmelreiter* (1888); Friedrich Hebbel, *Maria Magdalena* (1844).

## II. NATURALISMUS

Die Epoche der naturalistischen Literatur in Deutschland ist zeitlich nicht exakt zu begrenzen. Man versteht darunter den Zeitraum zwischen 1880 und 1900. Während dieser Zeit schrieben nicht nur die „naturalistischen Dichter“, vielmehr entstanden gleichzeitig noch die Alterswerke Th.Fontanes und W.Raabes, aber auch die ersten Werke von A. Schnitzler, H.von Hofmannsthal, F.Wedekind und St.George. Der Naturalismus verstand sich als die Epoche der „Moderne“, die sich in Deutschland erst spät durchsetzte.

**Geistesgeschichtlicher Hintergrund:** Blütezeit des politischen und wirtschaftlichen Imperialismus. Der Mensch ist wie die Natur wissenschaftlich erklärbar als Produkt von Erbgut, Milieu, geschichtlicher Situation. Einfluss der Lehren von Ludwig Feuerbach, Charles Darwin, Karl Marx. Aufgabe der Kunst - Aufdeckung der Kausalzusammenhänge im menschlichen Schicksal.

### **Richtungen:**

**Impressionismus:** Wiedergabe subjektivsinnlicher Eindrücke und Stimmungen ("Nervenkunst"). Das Naturobjekt wird Anreiz und Auslöser für seelische Regungen (Detlev von Liliencron, Richard Dehmel, der junge Rilke).

**Neoromantik:** Stilisierung, romantischer Schönheitskult, fern von gesellschaftlichem Bezug (Rilke, Hesse, der junge Hofmannsthal).

**Neoklassik:** Strenge, klassische Form als Ausdruck aristokratischen Lebensgefühls (Stefan George und sein schöngeistiger Kreis).

**Autoren:** Gerhart Hauptmann (1862-1946); Arno Holz (1863-1929).

**Gattungen:** Lyrik als Erzählungsgedicht und offenes Drama als Lebensausschnitt.

**Werke:** Gerhart Hauptmann, *Bahnwärter Thiel* (1888), *Die Weber* (1893); Arno Holz, *Das Buch der Zeit* (1885).

## III. EXPRESSIONISMUS

Der Begriff **Expressionismus** - Ausdruckskunst - stammt aus der bildenden Kunst, wo die Gruppen „Der Blaue Reiter“ (Macke, Marc, Klee, Kandinsky, Kubin) in München und „Die Brücke“ (Heckel, Kirchner, Noide, Schmidt-Rottluff) in Dresden für die deutsche bildende Kunst von besonderer Bedeutung waren. 1911 wurde die Bezeichnung von Kurt Hiller erstmals auf die deutschen Dichter und ihre Werke übertragen, denen es auf „den Gehalt, das Wollen, das Ethos“ ankam.

**Geistesgeschichtlicher Hintergrund:** Sozialrevolutionäre Vorstellung von Kommunismus und Sozialismus. Aus der Erfahrung einer unmenschlich gewordenen Zivilisation Ablehnung des positivistischen Weltbildes.

**Darwinismus** (Charles Darwin, 1809-1882, Naturwissenschaftler). Erkenntnis: Der Mensch ist determiniert, nicht mehr "Ebenbild Gottes", Verlust eines ganzheitlichen Menschenbildes.

**Kulturpessimismus, Antimoralismus** (Friedrich Nietzsche, 1844-1900, Philosoph und Schriftsteller, *Also sprach Zarathustra, Gott ist tot, Wir brauchen einen neuen Menschen*). Verlust religiöser Bindung und übergeordneter Sinnggebung des Lebens, Umwertung der Werte (Kafka, Th. Mann).

**Psychoanalyse** (Sigmund Freud, 1856-1939, Nervenarzt): Seelenkunde, Entdeckung des Unbewussten, Traumdeutung, Lehre von Ich, Es und ÜberIch - Verlust der Identität.

**Autoren:** Gottfried Benn (1886-1956), Georg Trakl (1887-1914), August Stramm (1874-1915), Jakob van Hoddis (1887-1942).

**Gattungen:** Expressive Lyrik.

## DIE LITERARISCHE ENTWICKLUNG ZWISCHEN 1918 UND 1945

### Plan:

#### I. LITERATUR IN DER WEIMARER REPUBLIK

1. Historischer Hintergrund, Tendenzen und Merkmale der Periode.
2. Die Entwicklung neuer poetischer Konzepte in Prosa, Drama und Lyrik
3. Der Roman in der deutschen Literatur der zwanzigen Jahre.
4. Hans Fallada: sein Leben und sein Werk *Kleiner Mann – was nun?*
5. Bertolt Brechts Erneuerung des Dramas

#### II. DRITTES REICH UND EXIL

1. Zur Situation der Literatur im Faschismus
2. Die Exilliteratur

#### ***1. Historischer Hintergrund, Tendenzen und Merkmale der Periode.***

Das Ende des Ersten Weltkriegs 1918 bis zur Machtergreifung durch Hitler 1933 ist die Zeit der Weimarer Republik“. Trotz der Kriegsniederlage und den harten Friedensbedingungen, die im Friedensvertrag von Versailles 1919 für Deutschland festgelegt wurden, nennt man diese Zeit im Rückblick auch „die Goldenen Zwanziger Jahre“. Es war eine Zeit wissenschaftlicher Innovationen. Besonders auf dem Gebiet der Medien gab es viele Fortschritte. Die Anfangsphase von Film und Hörfunk fiel in diese Jahre; 1923 wurde das erste öffentliche Rundfunkprogramm ausgestrahlt, bereits 1917 war die UFA (Universum Film-AG) gegründet worden.

<i>Literarisches Motiv</i>	<i>Autoren</i>
<i>Verarbeitung des Ersten Weltkrieges</i>	<i>Kurt Tucholsky, Karl Kraus</i>
<i>Entlarvung der Doppelmoral im wilhelminischen Zeitalter und entwickelten Kapitalismus</i>	<i>Heinrich Mann, Bertolt Brecht</i>
<i>Thematisierung des Werte- und Realitätszerfalls</i>	<i>Thomas Mann</i>
<i>Hinwendung zu den sozialen Problemen der modernen Großstadt</i>	<i>Alfred Döblin</i>
<i>Thematisierung der Erfahrung der Bodenlosigkeit der menschlichen Existenz</i>	<i>Franz Kafka</i>

#### ***Kennzeichen des modernen Romans***

<p><i>Traditionelles Erzählen</i>  <i>Äußere Geschehnisse bestimmen die Handlung</i>  <i>Die erzählte Welt wird dem Leser als seine eigene gezeigt</i></p>	<p><i>Modernes Erzählen</i>  <i>Raum und Zeit sind objektive Kategorien</i>  <i>Seelische Vorgänge stehen im Zentrum und werden im inneren Monolog gezeigt</i>  <i>Die erzählte Welt erfährt durch Montagetechniken eine Verfremdung, ihre Erklärung bleibt dem Leser überlassen</i></p>
<i>Zeit sind subjektive Kategorien</i>	

## GEGENWARTSLITERATUR DEUTSCHLANDS

### Plan:

1. Die literarische Entwicklung in der Bundesrepublik Deutschland.
  2. Die literarische Entwicklung in der Ex-DDR.
  3. Die deutsche Literatur nach dem Mauerfall.
  4. Schlüsselbegriffe und Werke der Epoche:
    - a) Die unmittelbare Nachkriegsliteratur
    - b) Vergangenheitsbewältigung und Gegenwartskritik
    - c) Katastrophenbewusstsein und Fortschrittskritik in den Tragikomödien Friedrich Dürrenmatts
    - d) Tendenzen der Lyrik
    - e) Postmoderne

1. Bedingungslose Kapitulation Deutschlands am 08.05.1945. Flüchtlingsströme aus den Gebieten jenseits von Oder und Neiße, Aufteilung in Besatzungszonen (Potsdamer Konferenz, 1945). Übergangszeit – Versuch zu überleben. Wiederaufbau, Grundgesetz 1949 als Basis wertesetzender, demokratischer Ordnung. Zunehmende Ost-West-Spannungen (kalter Krieg, Berlin-Blockade) und tiefere Spaltung Deutschlands führen zu Identitätskrisen, aber auch zu Verdrängungen der jüngsten Vergangenheit in einer westlichen Wohlstandsgesellschaft. Alle politischen Strömungen (Studentenbewegung 1968, außerparlamentarische Opposition (APO), Frauenbewegung, Friedensinitiativen, Rüstungsfragen spiegeln sich auch in der Literatur; entschiedenes politisches Engagement einiger Schriftsteller, z. B. von Heinrich Böll und Günter Grass.

I. Phase (1945-1950): Trümmerliteratur Gruppe 47: Zusammenschluss engagierter Schriftsteller um Hans Werner Richter, Alfred Andersch, Ingeborg Bachmann (Österreich), Heinrich Böll, Günter Eich, Wolfgang Hildesheimer, Walter Jens, Wolfgang Koeppen, Martin Walser und andere.

II. Phase (1950-er Jahre) Markierung: Martin Walsers Roman *Halbzeit* (1960). Kritik an der "Vergesslichkeit" der davongekommenen Wohlstandsbürger; Friedrich Dürrenmatt (1921): *Der Besuch der alten Dame* (1956). Pointierter Angriff auf eine manipulierende Kulturindustrie - Böll: Erzählung *Doktor Murkes gesammeltes Schweigen* (1958); Romane: *Haus ohne Hüter* (1954); *Billard um halb zehn* (1961).

III. Phase (1960-er Jahre) Markierungen: Günter Grass' Roman *Die Blechtrommel* (1959); Max Frischs Schauspiel *Andorra* (1961): Modell eines kollektiven Mordes an einem vermeintlichen Juden; Uwe Johnsons (1934-1984) Roman *Das dritte Buch über Achim* (1961); Heinrich Böll: *Ende einer Dienstfahrt* (1966); Siegfried Lenz' (1926) Roman *Deutschstunde* (1968).

IV. Phase (1970-er und Beginn der 1980-er Jahre) Nach dem Verzicht auf eine komplexere Erfassung der Individualität während der politischen Aktion jetzt Suche nach persönlicher, auch geschichtlicher Identität: Ingeborg Drewitz: *Gestern war Heute. Hundert Jahre Gegenwart* (1978); Peter Härtung: *Hölderlin* (1976); Christoph Meckel: *Suchbild Über meinen Vater* (1980).

2. Die literarische Entwicklung in der Ex-DDR Vorphase (1945-1949): Rückkehr der Emigranten. Die Schriftsteller, die in der Zeit des Nationalsozialismus im Exil leben mussten, kehren in die damalige SUZ zurück in der Hoffnung auf eine antifaschistische und demokratische Entwicklung - Johannes R. Becher, Bertolt Brecht, Stephan Hermlin, Stefan Heym, Peter Huchel, Anna Seghers, Friedrich Wolf, Arnold Zweig.

I. Phase (1949-1961): 1952 wird in der 1949 gegründeten DDR der Aufbau des Sozialismus proklamiert. Die Staatspartei, die SED, beansprucht, die Künste anzuleiten: "Die Idee der Kunst muss der Marschrichtung des politischen Kampfes folgen" (Ministerpräsident Otto Grotewohl, 1951).

II. Phase (1961-1971): Einschneidendes Ereignis - der Bau der Berliner Mauer. Vorsichtige Liberalisierung nach dem Schock. Erwin Strittmatter: *"Die Literatur der schreibenden Arbeiter ist den lesenden Arbeitern nicht zumutbar"* Jetzt entstehende Werke sind durch individuelle Schreibweisen und vorsichtige Kritik (ohne grundsätzliche Infragestellung) des sozialistischen Aufbaus gefasst.

Autoren: Wolfgang Biondi (1921-1947), Heinrich **Böll** (1917-1985), Günter Grass (geb. 1927), Paul Celan (1920-1970), Max Frisch (1911-1991) - er repräsentiert die Schweiz, Friedrich Dürrenmatt (1921-1990) – er repräsentiert auch die Schweiz, Hans Magnus Enzensberger (geb. 1929), Jurek Becker (1937-1997), Patrick Süskind (geb. 1949), Bernhard Schlink (geb. 1944). 3. *Die deutsche Literatur nach dem Mauerfall* Die Thematik von der Nach-der-Wende-Literatur ist außerordentlich weit gespannt. Liebesmotive findet man bei den Autoren ebenso oft, wie zum Beispiel Naturdarstellungen; aber im Zentrum stehen immer soziale Probleme, neue Menschen, neue Zeit. 1990 wurde Chr. Wolfs Werk *Was bleibt?* über den Stasi-Terror veröffentlicht. Das waren aber verspätete Offenbarungen, über die sowohl im Westen, als auch im Osten viel diskutiert wurde. Die Rolle der Intelligenz, ihre Autorität, Verantwortung für den Staat, die Hoffnung, dass Wahrheit eines Tages möglich sein werde, sind die wichtigsten Probleme des Werkes. Christa Wolfs Verdienst besteht darin, dass sie den anderen den Weg zeigte, worüber man schreiben kann, ohne sich vor den

## PRAKTISCHES TEIL

### Seminar 1.

#### Thema: Deutsche Literatur von ihren Anfängen bis zum Hoch- und Spätmittelalter (1170-1500)

**Ziele:** - deutsche Literatur des Mittelalters zu studieren;

- das Problem die Idee der Werken von deutschen Autoren wahrzunehmen und zu interpretieren;

- die Besonderheiten der literarischen Schaffen von deutschen Verfassern im Kontext der Weltliteratur zu betrachten und vom philologischen Standpunkt aus zu analysieren.

1. Beantworten Sie kurz die folgenden Fragen:

a) Was ist ein Stabreim?

b) Wozu diente ein Zauberspruch?

c) Was ist eine Glosse?

d) Was versteht man unter Memento-mori-Literatur?

e) Welche Gattungen faßt man unter dem Begriff „kirchliche Gebrauchsliteratur" zusammen?

f) Was sind Sequenzen und Tropen? g) Wie veränderte sich die deutsche Literatur um 1170/80?

h) Nennen Sie Einflüsse, Tendenzen, Hintergründe.

#### Der Stundenplan:

1. Nennen Sie Unterschiede zwischen Artusroman und germanischer Heldenepik in Herkunft, Stoff, Gestaltung, Hauptfiguren, Realitätsbezug, Schluß.

2. Welchen Einfluß hatte Karl der Große auf die Literatur des frühen Mittelalters?

3. Erklären Sie die „Lücke" in der deutschsprachigen Literatur zwischen ungefähr 900 und 1050.

4. Welche Veränderungen traten in der vorhöfischen Dichtung gegenüber der bisherigen Literatur auf?

5. Vergleichen Sie *Memento mori* (~1070) und *Muspilli* (frühes 9. Jh.). Welche Gemeinsamkeiten, welche Unterschiede können Sie finden? Berücksichtigen Sie auch die Entstehungszeiten. Versuchen Sie alles zu sammeln, was Sie über das *Nibelungenlied* (~ 1200) wissen (z. B. Verfasser, Entstehung, Figuren, Handlung, reale und märchenhafte Elemente, Überlieferung).

6. Erklären Sie anhand des Minnedienstes die gesellschaftliche Stellung und Bedeutung der Ritter im Hochmittelalter.

7. Versuchen Sie anhand von Beispielen drei Formen der spätmittelalterlichen Literatur zu charakterisieren.

8. Wie wirkten sich religiöse Einflüsse und Bewegungen in der spätmittelalterlichen Literatur aus?

9. Johannes von Tepis Der Ackermann aus Böhmen (~1400) ist ein Dialog zwischen dem Ackermann und dem personifizierten Tod.

a) Beschreiben Sie die Haltung des Ackermanns und die des Todes anhand des Texts.

b) Welche Tendenzen der Entstehungszeit finden Sie wieder?

10. Nennen Sie Ereignisse, Erfindungen und Tendenzen, die dazu führten, dass die Buchproduktion im Spätmittelalter stark zunahm.

### Seminar 2

#### Thema: Sturm und Drang (1767-1785/90)

#### Die Fragen zur Besprechung:

1. Was versteht man im Sturm und Drang unter dem Begriff „Genie"?

2. Die Werke des englischen Dramatikers William Shakespeare hatten großen Einfluß auf die deutschen Dichter des Sturm und Drang. Wie und wo zeigt sich dieser Einfluß?



3. Wählen Sie ein typisches Motiv des Sturm und Drang (z. B. die feindlichen Brüder, Liebe über Standesgrenzen hinweg, Verführung eines Bürgermädchens, Kindermord, Drang nach Freiheit), und verfolgen Sie seine Darstellung in einer Ballade des Sturm und Drang.

#### **Der Stundenplan**

1. Johann Wolfgang von Goethes *Götz von Berlichingen* (1773) wird als historisches Drama bezeichnet.

a) In welcher Zeit spielt es? Warum hat Goethe diese Zeit gewählt?

b) Welche verschiedenen Lebenseinstellungen treffen aufeinander? Wie rechtfertigt Götz seinen Anspruch auf individuelle Freiheit und Unabhängigkeit, und wie verteidigt Weislingen seine Entscheidung, sich in den Dienst des Bischofs zu stellen? Versuchen Sie, dies anhand des Texts aus dem 1. Akt zu beantworten, in dem die ehemaligen Jugendfreunde Götz und Weislingen miteinander sprechen.

2. Nach der griechischen Mythologie wurde Ganymed von Zeus' Adler von den Menschen auf den Göttersitz Olympe entführt. Dort machte Zeus Ganymed zu seinem Mundschenk.

a) Interpretieren Sie Johann Wolfgang von Goethes Gedicht *Ganymed* (1774) im Hinblick auf diese Vorlage.

b) Versuchen Sie, den zwischen den Göttern und den Menschen stehenden Ganymed zu charakterisieren.

c) Warum kann man dieses Gedicht pantheistisch nennen?

d) Vergleichen Sie *Ganymed* mit dem Brief vom 10. Mai aus den *Leiden des jungen Werthers* (1774).

3. In der griechischen Mythologie heißt es, daß Prometheus den Göttern das Feuer stahl und es den Menschen brachte.

a) Deuten Sie die Revolte gegen die Götter in Johann Wolfgang von Goethes Gedicht *Prometheus* (1774) als ein Thema des Sturm und Drang.

b) Zeigen Sie, mit welchen (auch sprachlichen) Mitteln diese Selbstbehauptung gestaltet wird.

c) Kontrastieren Sie Prometheus mit Ganymed.

### **Seminar 3**

#### **Thema: Klassik (1786-1805)**

#### **Die Fragen zur Besprechung:**

1. Nennen Sie typische Vorbilder, Merkmale und Motive der Literatur der Klassik. Welche Bedeutung hatte die Klassik für die deutsche Literatur?

2. Welchen Einfluß hatte Johann Joachim Winckelmann auf die Literatur der Klassik?

3. Johann Wolfgang von Goethe reiste 1786 zum ersten Mal nach Italien. Wie wirkten sich seine Erlebnisse und Erfahrungen dieser Zeit in seinem Werk aus?

4. Was wissen Sie über Goethes und Schillers Zusammenarbeit?

5. Erläutern Sie Goethes Definition des Romans und des Dramas an Ihnen bekannten Beispielen. (Die Beispiele können auch aus anderen Epochen stammen.)

#### **Der Stundenplan:**

1. Friedrich von Schiller schrieb in seinem Aufsatz *Die Schaubühne als eine moralische Anstalt betrachtet* (1802):

So gewiß sichtbare Darstellung mächtiger wirkt, als toter Buchstabe und kalte Erzählung, so gewiß wirkt die Schaubühne tiefer und daurender als Moral und Gesetze.

a) Erläutern Sie Schillers Aussage.

b) Erklären Sie die Funktion des Theaters in der Zeit der Klassik.

2. In Goethes klassischem Drama *Torquato Tasso* (1790) geht es um die problematische Stellung des Dichters Tasso am Hof des Herzogs von Ferrara. Im Textauszug aus dem 5. Akt sprechen der Staatsmann Antonio und Tasso miteinander.

a) Wie charakterisiert Tasso sich und seine Situation?

3. Goethes *Faust. Erster Teil* (1808) ist ein „Lebenswerk“.
  - a) Was können Sie über die einzelnen Stufen von Goethes *Faust*-Dichtung sagen?
  - b) Versuchen Sie, anhand der Eingangsszene aus *Faust. Erster Teil* Faust zu charakterisieren. Worüber klagt er?
4. Interpretieren Sie Goethes Gedicht *An den Mond*.
  - a) Untersuchen Sie besonders das Verhältnis von Ich und Natur und die Folgen, die sich daraus ergeben.
  - b) Das Gedicht wurde 1789 veröffentlicht und steht am Übergang von Sturm und Drang zur Klassik. Woran kann man das im Gedicht erkennen?
  - c) Vergleichen Sie es mit dem *Abendlied* von Matthias Claudius (1779)
5. Interpretieren Sie Schillers Gedicht *Die Worte des Glaubens* (1797).
  - a) Wie lauten die drei Worte?
  - b) Versuchen Sie mit Ihrer Kenntnis der Epoche der Klassik zu erklären, welche Bedeutung diese drei Worte für die Epoche haben.
6. Erläutern Sie das dramatische Element in Schillers Ballade *Der Handschuh*.

### Seminar 4

#### Thema: Zwischen Klassik und Romantik (1793-1811). Romantik (1798-1830)

#### Ziele:

- Romantismus in der deutschen Literatur zu studieren;
- das Problem und die Idee der Werke von deutschen Autoren wahrzunehmen und zu interpretieren;
- die Besonderheiten der literarischen Schaffen von deutschen Verfassern im Kontext der Weltliteratur zu betrachten und vom philologischen Standpunkt aus zu analysieren.

#### Die Fragen zur Besprechung:

1. Welche Rolle spielte Susette Gontard in Friedrich Hölderlins Leben und Werk?
2. In Hölderlins Briefroman *Hyperion oder Der Eremit in Griechenland* (1797/99) befinden sich Reflexionen über Hyperions Verhältnis zu den Deutschen.
  - a) Welches Verhältnis Hyperions zu den Deutschen kommt zum Ausdruck?
  - b) Vergleichen Sie diese Haltung mit Hölderlins Gedicht *Gesang des Deutschen*. Welche Schlüsse können Sie aus Ihrem Vergleich ziehen?
3. Wie definiert Jean Paul die Idylle?
4. Vergleichen Sie Goethes *Iphigenie auf Tauris* (1787) mit Heinrich von Kleists *Penthesilea* (1808).
  - a) Welches Selbstverständnis spricht aus den Zitaten der beiden Frauengestalten?
  - b) Welche Unterschiede in der Gestaltung antiker Mythen können Sie feststellen? Können Sie sich erklären, warum Goethe Kleists Tragödie ablehnte?

#### Der Stundenplan:

1. Kleist beschreibt in seiner dialogartig angelegten Schrift *Über das Marionettentheater* (1810), wie die natürliche Grazie des Menschen durch Reflexion und „Ziererei“ gestört werden kann.
  - a) Was versteht Kleist hier unter „natürlicher Grazie“?
  - b) Welche Konsequenzen ergeben sich aus Kleists Schrift für den Tänzer (Schauspieler) und die Puppe (Marionette)? „Und der Vorteil, den diese Puppe vor lebendigen Tänzern voraushaben würde?“
2. Nehmen Sie Stellung zu dem folgenden Zitat Friedrich Schlegels: «Die Französische Revolution, Fichtes Wissenschaftslehre und Goethes Meister sind die drei größten Tendenzen des Zeitalters».
3. Novalis beschreibt im 6. Kapitel seines Romans *Heinrich von Ofterdingen* (1802) den Dichter:
  - a) Charakterisieren Sie den handelnden und den ruhigen Menschen.

- b) Welche besonderen Eigenschaften hat der romantische Dichter?
- c) Heinrich ist zum Dichter geboren, aber er muß noch einiges lernen, um ein Dichter zu sein. Was können Sie hier nennen?
4. Die Brüder Jacob und Wilhelm Grimm schrieben viele der Märchen auf, die ihnen die „Märchenfrau“ Dorothea Viehmann erzählte. In ihre Sammlung gehört auch das Märchen *Die Sterntaler*.
- a) Nennen Sie die typischen Kennzeichen eines Märchens.
- b) Welche Folgen haben Armut und Verlassenheit für das kleine Mädchen?
- c) Wovon wird das Handeln des Mädchens bestimmt? Wie begründet es, daß es auch sein Hemd verschenkt?
- d) Vergleichen Sie die Wahrscheinlichkeit der Anfangs- und der Endsituation. Entwickeln Sie einen weniger märchenhaften Schluß.
5. E. T. A. Hoffmann teilte den *Goldnen Topf* (1814), „ein Märchen aus der neuen Zeit“, in 12 Vigilien ein.
- a) Unter einer „Vigilie“ versteht man eine Nachtwache. Warum nannte Hoffmann die Kapitel des *Goldnen Topfs* Vigilien? (Denken Sie an das romantische Motiv der Nacht.)
- b) Könnte man auch das Märchen der Brüder Grimm (s. o.) als „Märchen aus der neuen Zeit“ in E. T. A. Hoffmanns Sinn bezeichnen?
6. E. T. A. Hoffmanns Roman *Lebens-Ansichten des Katers Murr nebst fragmentarischer Biographie des Kapellmeisters Johannes Kreisler in zufälligen Makulaturblättern* (1820/22) ist ein typisch romantischer Roman.
- a) Vergleichen Sie die verschiedenen Stile der Vorreden und des Beginns des ersten Abschnitts.
- b) In welchem Verhältnis steht der Kater zur menschlichen Gesellschaft? Warum spricht und schreibt er?
- c) Wie wendet Hoffmann das Prinzip der romantischen Ironie in seinem Roman an?
- d) Was könnte Hoffmann bezweckt haben, als er die Kreislerbiographie mit den Lebensansichten des Katers kombinierte und alles in Vorreden und Nachwort einrahmte?

## Seminar 5

### Thema: Junges Deutschland (1830-1850)

#### Die Fragen zur Besprechung:

1. Die literarische Epoche des Jungen Deutschland nennt man auch „Vormärz“. Erklären Sie diese Bezeichnung.
2. Erklären Sie mit dem folgenden Satz von Karl Gutzkow die wesentlichen Merkmale, durch die sich die Bewegung des Jungen Deutschland vom Biedermeier unterscheidet. „Der Zweck unserer Zeit ist der Bürger, nicht mehr der Mensch.“
3. Welche literarischen Formen bevorzugten die Autoren des Jungen Deutschland? Nennen Sie Beispiele.

#### Der Stundenplan

1. Erklären Sie Heinrich Heines *Nachtgedanken* (1834), indem Sie die biographischen Hintergründe zu Hilfe nehmen.
2. 1801 schrieb Clemens Brentano das Gedicht *İrelei*. Unter dem gleichen Titel, *Lore-Ley*, ist das Gedicht Heines bekannt.
  - a) Zeigen Sie, wie Heine in diesem Gedicht mit alten Motiven und Traditionen umgeht (mit welchen?).
  - b) Beschreiben Sie Sprache, Aufbau und Strophenform.
3. Das Märchen der Großmutter steht in Georg Büchners Drama *Woyzeck* (geschrieben 1836) an zentraler Stelle.
  - a) Beschreiben Sie den Weg des Kindes. Erklären Sie seine einzelnen Stationen und Erfahrungen. Charakterisieren Sie das Handeln des Kindes.
  - b) Was können Sie über die sprachliche Gestaltung des Märchens sagen?

c) Büchner benutzte als Vorlage das Märchen Die Sterntaler (s. S. Romantik, Aufgabe 5) der Brüder Grimm. Welche Gemeinsamkeiten und welche Unterschiede erkennen Sie bei einem Vergleich?

d) Bringen Sie das Schicksal des Kindes in Verbindung mit Woyzecks Schicksal.

### **Seminar 6**

#### **Thema: Poetischer Realismus (1850-1890)**

#### **Die Fragen zur Besprechung:**

1. Erklären Sie die Schlußworte von Meister Anton in Friedrich Hebbels Drama *Maria Magdalene* (1844): „Ich verstehe die Welt nicht mehr.“ Ziehen Sie Parallelen zwischen Meister Antons Worten und der Entstehungszeit des Werkes.

2. Welche literarischen Formen bevorzugten die Autoren des Poetischen Realismus? Nennen Sie Beispiele.

3. Welches sind die charakteristischen Merkmale einer Novelle? Erläutern Sie die Funktionen dieser Merkmale anhand eines selbstgewählten Beispiels.

#### **Der Stundenplan**

1. Beschreiben Sie, wie Gottfried Keller im folgenden Abschnitt seiner Novelle *Romeo und Julia auf dem Dorfe* (1856) die geordnete bürgerliche Existenz darstellt und wie sich bereits die drohende Störung des Friedens zeigt.

2. Versuchen Sie, die folgende Novellendefinition von Friedrich Theodor Vischer (1857) anhand eines selbstgewählten Beispiels zu erklären.

3. Gustaf Gründgens verfilmte 1939 Theodor Fontanes Roman *Effi Briest* (1894/95) und nannte seinen Film „Der Schritt vom Wege“. In diesem Titel steckt eine Deutung des Romans. Nehmen Sie Stellung dazu, und berücksichtigen Sie den Kontext der Zeit.

4. Die Gedichte von Theodor Storm behandeln seine norddeutsche Heimat. Welche Stilmittel benutzt Storm, um die Heide und die Stadt darzustellen? Was bedeutet die Heide, und was bedeutet die Stadt für ihn?

5. Das Thema von Fontanes Ballade *John Maynard* ist der Mensch im Kampf gegen die Naturgewalten.

a) Was für ein Menschenbild kommt hier zum Ausdruck?

b) Welche Merkmale einer Ballade können Sie finden?

6. Das Bild des Brunnens ist in der deutschen Literatur oft zu finden.

a) Beschreiben Sie den Aufbau und den Stil von Conrad Ferdinand Meyers Gedicht *Der römische Brunnen*.

b) Vergleichen Sie es mit Rainer Maria Rilkes (1875-1926) Gedicht *Römische Fontäne*.

c) Wie stellen die beiden Dichter die Bewegung des Wassers dar? Inwiefern entsprechen diese Inhalte der äußeren Form der Gedichte?

7. Wilhelm Buschs Bildgeschichte *Max und Moritz* (1865) besteht aus 7 „Streichen“. Im 4. Streich tritt der Lehrer Lämpel auf.

a) Beschreiben Sie, wie Busch den Lehrer Lämpel darstellt.

b) Welche Haltung der Gesellschaft zu Erziehung und Bildung spricht daraus?

c) Buschs Karikaturen wurden im 19. Jahrhundert oft als frivol, jugendverderbend und frech abgelehnt. Versuchen Sie dies zu erklären.

### **Seminar 7**

#### **Thema: Naturalismus (1880-1900)**

#### **Die Fragen zur Besprechung:**

1. Welchen Einfluß haben die Naturwissenschaften und die Sozialwissenschaften auf die naturalistische Literatur in Deutschland genommen?

2. Die deutsche Literatur des Naturalismus erhielt viele Impulse aus dem europäischen Ausland. Nennen Sie Beispiele dafür.

3. Was ist gemeint, wenn man vom „experimentellen Charakter“ der naturalistischen Literatur spricht?

4. Was können Sie zum naturalistischen Menschenbild sagen?

5. Erläutern Sie einige Motive und Themen der naturalistischen Literatur, die die Probleme der damaligen Zeit widerspiegeln.

### **Der Stundenplan:**

1. Erklären Sie die folgenden Stichworte:

a) Thema „Großstadt“

b) Freie Bühne

c) Bjarne P. Holmsen

d) Sekundenstil

e) Zeitschriften des Naturalismus

f) Die Moderne

2. Gerhart Hauptmanns „novellistische Studie“ *Bahnwärter Thiel* (1888) stellt die Eisenbahn als Sinnbild der neuen technischen Entwicklungen dar, unter denen die Menschen auch leiden können.

a) Wie wird die Natur und wie wird die Technik in diesem Abschnitt beschrieben?

b) Welche Stellung hat der Mensch in dieser Schilderung?

c) Kann man *Bahnwärter Thiel* als typisch naturalistisch bezeichnen? Begründen Sie Ihre Antwort.

8. Untersuchen und beschreiben Sie *Die Familie Selicke* (1890) von Arno Holz und Johannes Schlaf anhand der Ihnen bekannten Techniken und Motive aus dem Naturalismus.

1. Das folgende *Weberlied* stammt aus Hauptmanns Drama *Die Weber* (1892).

a) Interpretieren Sie das *Weberlied*. Was ist daran typisch naturalistisch?

b) Erklären Sie die Leitmotivfunktion des Liedes in Hauptmanns Drama.

c) Vergleichen Sie Hauptmanns *Weberlied* mit Heinrich Heines *Weberlied* von 1844.

2. Interpretieren Sie Holz' Gedicht *Großstadtmorgen* aus *Das Buch der Zeit. Lieder eines Modernen* (1885/86). Gehen Sie besonders auf naturalistische Motive ein. Würden Sie das Gedicht konsequent naturalistisch nennen? Begründen Sie Ihre Entscheidung.

## **Seminar 8**

### **Thema: Expressionismus (1910-1925)**

#### **Die Fragen zur Besprechung:**

1. Der Begriff „Expressionismus“ wird nicht nur in der Literatur, sondern auch in der bildenden Kunst verwendet. Versuchen Sie, diesen Begriff zu erklären.

2. Zur Entstehung seines Bildes *Der Schrei* notierte der Norweger Edvard Munch.

a) Wie stellte Munch das Phänomen der Angst in seinem Bild dar?

b) Verbinden Sie Munchs Aussage und sein Bild mit der Literatur des Expressionismus.

c) Zeigen Sie Verbindungen und Gemeinsamkeiten der verschiedenen Künste im Expressionismus.

#### **Der Stundenplan**

1. Interpretieren Sie Jakob van Hoddis' Gedicht *Weltende*.

a) Welche Bilder weisen auf die Bedrohung hin? Wie wird die Situation sprachlich dargestellt? Warum kann man von einer Groteske sprechen?

b) Vergleichen Sie van Hoddis' Gedicht mit dem folgenden Gedicht von Eise Lasker-Schüler, das denselben Titel trägt.

2. Georg Trakls letztes Gedicht *Grodek* entstand unter dem Eindruck der Hoffnungslosigkeit in einem Kriegslazarett, in dem er als Sanitäter arbeitete.

- a) Wie beschreibt Trakl die Wirkung der „tödlichen Waffen“ auf die Natur und auf die Menschen?
- b) Würden Sie Trakls Gedicht als ein Gedicht gegen den Krieg bezeichnen?
- 3. Beschreiben Sie die Sprache des Gedichts von Johannes R. Becher *Gebet Pfingsten* 1917 (Auszug), und erklären Sie daran das Verhältnis der expressionistischen Dichter zur Sprache. Welches ist das beherrschende Motiv des Gedichts?
- 4. Erklären Sie Merkmale und Ziele des Dadaismus anhand des Gedichts *Sekundenzeiger* von Hans Arp.
- 5. Vergleichen Sie die Literatur des Expressionismus mit der des Sturm und Drang. Welche Gemeinsamkeiten und welche Unterschiede können Sie feststellen?

### **Seminar 9**

#### **Thema: Deutsche Literatur im Exil (1933-1945)**

#### **Die Fragen zur Besprechung:**

- 1. Erklären Sie kurz die Situation, die dazu geführt hat, daß viele deutsche Autoren ins Exil gingen.
- 2. 1939 sagte der Schriftsteller Ernst Weiß (1882-1940) auf einem Treffen des PEN-Clubs in Paris: Was bleibt unsereins im Exil jetzt noch übrig, als von Erinnerungen zu leben und Memoiren zu schreiben? Wie beurteilen Sie diese Aussage in bezug auf die im Exil entstandene deutschsprachige Literatur?
- 3. Wie bewältigten deutsche Autoren ihre Situation im Exil? Beschreiben Sie exemplarisch Wege und Reaktionen.
- 4. Wie kam die deutschsprachige Literatur im Exil an die Öffentlichkeit? Wie organisierten sich die Exil-Autoren?
- 5. Welche Gattungen wurden im Exil bevorzugt?
- 6. Welche Themen wurden in der Exilliteratur behandelt? Nennen Sie Beispiele.

#### **Der Stundenplan**

- 1. 1944 erschien Anna Seghers' Roman *Transit* in englischer und spanischer Sprache, erst 1948 in deutscher Sprache.
  - a) Welches Lebensgefühl geben Sie aus dem Roman wieder? Wie empfinden die auf Reiseerlaubnis wartenden Menschen ihre Situation, wie reagieren sie auf ihre Mitmenschen?
  - b) Ziehen Sie Parallelen zwischen dem Geschehen im Roman und Anna Seghers' Weg ins Exil.
  - c) Nennen Sie weitere Beispiele (auch aus anderen Epochen) für Werke, in denen die Autoren aktuelles Geschehen unmittelbar verarbeitet haben.
- 2. Welche Funktion haben die Songs in Bertolt Brechts Stücken? Mutter Courage singt das folgende Lied am Anfang (Strophe 1 und 2) und am Ende (Strophe 3) von Brechts Stück *Mutter Courage und ihre Kinder* (entstanden 1939). Charakterisieren Sie mit Hilfe dieses Liedes die Marketenderin.

### **Seminar 10-11**

#### **Thema: Literatur der Bundesrepublik Deutschland. Literatur der Deutschen Demokratischen Republik (DDR)**

#### **Die Fragen zur Besprechung:**

- 1. Beschreiben Sie kurz die Situation der ersten Nachkriegsjahre in der Bundesrepublik Deutschland in Bezug auf die literarische Produktion.
- 2. Gleich nach dem Krieg (1948) entstand Günter Eichs Gedicht *Inventur*
  - a. Was versteht man unter einer Inventur? Wie verwendet Eich das Wort?
  - b. Welche Bedeutung hat die Bleistiftmine?
  - c. Welche sprachlichen und formalen Mittel benutzt Eich?
  - d. Setzen Sie das Gedicht in Beziehung zu seiner Entstehungszeit.

## Der Stundenplan:

1. Wolfgang Borcherts zehn *Lesebuchgeschichten* (1947) gehören zur „Trümmerliteratur“.

a) Welche Haltung des Autors gegenüber dem Krieg spricht aus den beiden unten aufgeführten Geschichten?

b) Was bedeutet der Satz „Es war eine Mutter“ in der zweiten Geschichte?

c) Beschreiben Sie den Stil der Geschichten.

d) Warum hat Borchert seine kurzen Texte „Lesebuchgeschichten“ genannt?

2. Nennen Sie typische Merkmale von Kurzgeschichten. Woher kommt diese Gattung?

Wählen Sie eine Kurzgeschichte (z. B. aus Heinrich Bölls Sammlung *Wanderer, kommst du nach Spa*, 1950), und zeigen Sie die Gestaltung der von Ihnen genannten Merkmale.

3. Versuchen Sie, die Bedeutung der von Hans Werner Richter begründeten Gruppe 47 für die Nachkriegsliteratur der Bundesrepublik zu erläutern.

4. Alfred Anderschs Roman *Sansibar oder der letzte Grund* (1957) greift auf die Zeit des Nationalsozialismus zurück.

a) Charakterisieren Sie Gregor.

b) Welche Wirkung hat die kleine Holzfigur auf Gregor?

5. Wählen Sie eine Geschichte aus Siegfried Lenz' Sammlung *So zärtlich war Suleyken* (1955).

a) Was für Menschen und was für Situationen werden geschildert?

b) Welche Haltung nimmt der Erzähler ihnen gegenüber ein?

c) Welche Stimmung entsteht? Beschreiben Sie den Stil.

6. Inwiefern kann man Günter Grass' Roman *Die Blechtrommel* (1959) als Schelmenroman bezeichnen?

7. Erläutern Sie anhand von Heinrich Bölls Aussage zu seinem Roman *Ansichten eines Clowns* (1963) die verschiedenen Positionen des Autors zu den Figuren seiner Werke. (Sie können auch Werke anderer Autoren als Beispiele heranziehen.)

8. Was versteht man unter Dokumentartheater? Erklären Sie seine Merkmale an einem selbstgewählten Beispiel (z.B. Rolf Hochhuth, *Der Stellvertreter*, 1963; Heinar Kipphardt, *In der Sache J. Robert Oppenheimer*, 1964; Peter Weiss, *Die Ermittlung*, 1965).

9. *Die verlorene Ehre der Katharina Blum oder: Wie Gewalt entstehen und wohin sie führen kann* (1974) ist ein Werk von Böll, das unmittelbar auf aktuelle Ereignisse reagierte. Der folgende Ausschnitt faßt das Geschehen knapp zusammen.

a) Welches Bild von Katharina Blum vermittelt die Erzählung, und welches Bild entwirft die Presse von ihr?

b) In welcher Form übt Böll Gesellschaftskritik? (Beachten Sie auch den Nebentitel der Erzählung.)

c) Erklären Sie, mit welchen Mitteln Böll die Erzählung gestaltet hat.

10. Das Gedicht von Hans Magnus Enzensberger stammt aus seiner Sammlung *Verteidigung der Wölfe* (1957).

a) Was meint Enzensberger mit „Oden“, und was meint er mit „Fahrplänen“?

b) Welche Mahnungen, Ratschläge und Verbote gibt er in diesem Gedicht? Worauf beziehen sie sich?

c) Handelt es sich um ein politisches Gedicht? Begründen Sie Ihre Entscheidung.

d) Erklären Sie den Titel des Gedichts.

e) Vergleichen Sie das Gedicht mit Wolfgang Borcherts *Lesebuchgeschichten* (1947; vgl. Aufgabe 3).

11. Martin Waisers Novelle *Ein fliehendes Pferd* (1978) spielt, wie viele seiner Werke, am Bodensee.

a) Waiser gilt als ein „Meister der Beobachtung und der Psychologie“. Versuchen Sie, dies anhand des Textauszugs zu begründen.

b) Beschreiben Sie Waisers Erzählstil.

12. Nennen Sie Themen und Tendenzen der Literatur der Bundesrepublik und vergleichen Sie sie mit Tendenzen in der Gegenwartsliteratur anderer europäischer Länder.

13. Erläutern Sie die drei Phasen der Literatur der DDR und die Voraussetzungen dieser Phasen.
14. Was versteht man unter dem sozialistischen Realismus? Nennen Sie Werke, in denen die Methode des sozialistischen Realismus angewendet wurde.
15. Welche Ziele verfolgte der Bitterfelder Weg?
16. Nennen Sie Beispiele für die literarische Vergangenheitsbewältigung in der DDR.
17. Christa Wolfs Erzählung *Der geteilte Himmel* (1963) ist ein Werk des sozialistischen Realismus.
- Wie begründet und verteidigt Manfred seinen Entschluß?
  - Wie wird Manfred von Christa Wolf charakterisiert?
18. Heiner Müller und Peter Hacks schrieben einige Stücke, die historische oder literarische Vorlagen haben.
- Nennen Sie einige Beispiele.
  - Versuchen Sie, eine Begründung für die Adaption von historischen und literarischen Stoffen zu geben.
  - Untersuchen Sie den Prolog zu Hacks' „historischer Posse“ *Margarete in Aix* (1967). Wie nähert er sich dem historischen Stoff?
19. Ulrich Plenzdorfs Stück *Die neuen Leiden des jungen W.* (1973) bezieht sich auf Johann Wolfgang von Goethes Briefroman *Die Leiden des jungen Werthers* (1774).
- Untersuchen Sie die Sprache: Welche umgangssprachlichen Mittel benutzt Edgar W.?
  - Erklären Sie Edgars Äußerung „Jeans sind eine Einstellung und keine Hosen“.
  - Wie beurteilt Edgar Werthers Haltung?
  - Vergleichen Sie Plenzdorfs Text mit Goethes *Die Leiden des jungen Werthers*. Woran leiden jeweils die Hauptfiguren?
20. Untersuchen Sie Peter Huchels Gedicht *Dezember 1942* aus seiner Sammlung *Chausseen Chausseen* (1963).
- Welche Bilder verwendet Huchel?
  - Was ist die Aussage dieses „Weihnachtsgedichts“? Interpretieren Sie Sarah Kirschs Gedicht *Ich wollte meinen König töten* aus ihrer Sammlung *Zaubersprüche*.
  - Was können Sie zur Form des Gedichts sagen?
  - Welche Maßnahmen werden gegen den König ergriffen?
  - Wie deuten Sie die letzten Zeilen? (Achten Sie auch auf den Titel.)
  - Was könnte der König repräsentieren?
21. Wolf Biermann nennt seine *Bibel-Ballade* ein „deutsches demokratisches Liebeslied“.
- Geben Sie den Inhalt kurz mit eigenen Worten wieder.
  - Wie deuten Sie das Bild der Kugel?
  - Welche Haltung Biermanns zu seinem Land drückt sich in dieser Ballade aus?
  - Wie verstehen Sie den Titel?
22. Reiner Kunzes kurze Texte *Die wunderbaren Jahre* (1976) durften nur in der Bundesrepublik erscheinen.
- Was sagt der Text aus?
  - Mit welchen sprachlichen Mitteln wird der politische Hintergrund des Textes deutlich gemacht?

### Seminar 12-13 (Diskussion)

#### Thema: Deutsche Literatur nach 1945: Literatur der BRD und DDR.

#### Die Fragen zur Besprechung:

- Literatur der Bundesrepublik Deutschland (1945-1990): Entwicklungstendenzen.
- Literatur der Deutschen Demokratischen Republik: Hauptmerkmale der Philosophie und politischer Hintergrund.



## **Der Stundenplan:**

**Literatur der Bundesrepublik Deutschland (1945-1990):**

1. **W. Borchert** „Lesebuchgeschichten“,
2. **A. Andresch** – Roman „Sansibar oder der letzte Grund“,
3. **H. Böll** „Asichten eines Clowns“,
5. **G. Grass** „Die Linkshänder“;
6. **H.M.Enzensberger** „Ins Lesebuch für die Oberstufe“.

## **Literatur der Deutschen Demokratischen Republik:**

1. **C. Wolf** „Der geteilte Himmel“, Essaysammlung „Lesen und Schreiben“;
2. **U. Plenzdorf**, Stück „Die neuen Leiden des jungen W.“;
3. **W. Bierman** „Bibel-Ballade“;
4. **R. Kunze** „Die wunderbaren Jahre

## **DAS SCHEMA DER INTERPRETATION DES WERKES**

**Literarischer Aspekt** umfasst die Deutung folgender Aspekte und ihrer Auswirkung auf den Text:

- Autor: die wichtigsten Angaben zum Leben und Schaffen;
- Epoche, in der der Text entstanden ist, bzw. historische, kulturelle, politische Hintergründe;
- literarische Strömung, zu der der Text gehört;
- Genre des Textes;
- Lebensgeschichtlich-biographische und werkgeschichtliche (mit Hinblick auf andere Werke des Autors) Bestimmung des Textes; Stil des Verfassers usw.

Literarischer Aspekt umfasst literaturwissenschaftliches Wissen und bewirkt in einem größeren oder geringeren Maße die Komposition, Architektonik und teilweise sprachlich-stilistische Gestaltung des Textes. Das Hauptgewicht fällt jedoch auf linguostilistische Aspekte, zu denen wir bedingt auch Komposition und Architektonik des Textes zählen.

**Linguostilistischer Aspekt** greift auf die Erfahrungen und Ergebnisse des textgenauen Lesens zurück. Das bedeutet, dass man sich beim mehrmaligen genauen Lesen des Textes immer wieder die Frage stellt, welche Funktionen das Gelesene hat. Man fragt nach folgenden Aspekten und ihren Funktionen sowie ihrer Zusammenwirkung im Text.

### **Komposition:**

- Sujetlinien, ihre zeitgemässe Entwicklung (chronologische Darstellung, Einführung von verschiedenen Zeitebenen usw. );
- Motive;
- Charakterzeichnung u. a..

### **Architektonik:**

● Gliederung des Textes in relativ geschlossene Teile, Arten der Verbindung zwischen den einzelnen Teilen (kopulativ, adversativ, kausalkonsekutiv usw.), Rolle der textgestaltenden Mittel im Aufbau des Textes usw.

### **Darstellungsart:**

- Schildern der Dinge, Vorgänge oder Zustände;
- Erzählen;
- Berichten;
- Erörtern;
- kombinierte Arten der Darstellung.

### **Rededarstellung:**

- Autorenrede;
- Figurenrede;
- erlebte Rede.

**Die lexikalische Grundlage** eines Textes. Dabei soll auf folgende Aspekte und ihre Rolle im gegebenen Text eingegangen werden:

- thematische, synonymische Reihen;
- kontextuelle Synonyme;
- Archaismen, Fremdwörter;

- Fachwortschatz, Terminologie;
- Dialektismen, Jargonismen;
- Wortbildungsmittel;
- Okkasionalismen;
- Wirkungsmöglichkeiten der Wortarten ect.

Zu den Mitteln des bildlichen Ausdrucks rechnen wir sowohl lexikalischstilistische als auch syntaktischstilistische Mittel.

**Lexikalisch–stilistische Mittel** umfassen phonetische, morphologische und lexikalische Mittel, die als Materialbasis der stilgestalterischen Arbeit dienen. Dazu gehören unter anderem:

- Alliteration;
- Elision;
- expressive Verben;
- Epitheta;
- Vergleiche;
- Periphrase;
- Metonymie, Methapher, Synästesie, Synekdoche;
- Litotes, Euphemismus, Hyperbel, Personifikation;
- Zeugma, Chiasmus, Oxymoron;
- Allegorie, Symbol usw.

Zu den **syntaktisch-stilistische Mitteln** gehören syntaktische Mittel, die stilgestalterisch wirken. Sie treten im Text als Mittel der Hervorhebung auf. Dazu zählt man:

- Aufzählung;
- Wiederholung;
- Ausklammerung;
- Prolepse, Nachtrag;
- Antithese (Opposition);
- Apposition;
- Reduplikation, Inversion;
- Ausrufesätze, Fragesätze, rhetorische Fragen, Abbruch, Ellipse usw.

Bei der Erläuterung der Expressivität ist auch zu beachten, ob der ganze Text im gleichen Maße expressiv ist, wie ist die Wirkung der Stilmittel im Textzusammenhang und in verschiedenen Arten der Rededarstellung. Textgestaltend und expressiv kann auch die Wahl der Zeitformen wirken. Zu berücksichtigen sind auch Mittel des Humors und der Satire.

Zu den **Mitteln der Emotionalität** gehört emotional gefärbte Lexik:

- Verba dicendi;
- abstrakte Substantive bzw. Zustandssubstantive;
- Interjektionen;
- Kosenamen;
- Pejorativa;
- Schimpfwörter u . a.;



## ВКАЗІВКИ ДО ВИКОНАННЯ КПЗ

Виконання комплексного практичного індивідуального завдання є складовою навчального процесу, активною формою самостійної роботи студентів. Під час його виконання студенти закріплюють теоретичні знання та практичні навички з курсу «Література зарубіжних країн (англійською та німецькою мовами)».

### *Загальні вимоги до виконання КПЗ*

Кожний варіант є темою презентації, розкриваючи зміст якої студенти повинні виявити знання наукових джерел з фаху та опанувати рекомендовану літературу за фахом, виділити основні фахові поняття, встановити зв'язки між ними та продемонструвати навички професійної мовної компетенції. Варіант обирається згідно порядкового номеру зі списку в журналі викладача курсу або за домовленістю. Студенти також можуть запропонувати свою тему, якщо вони цікавляться літературними феноменами, що винесені за рамки програми.

Особливу увагу слід приділити оформленню конспекту, обсяг якого має бути не менше 10 сторінок друкованого тексту (Times New Roman, 14 кегель, через 1,5 інтервали, ліве поле 3 см, верхнє, праве, нижнє - 2 см). Сторінки тексту нумерують. Наприкінці роботи додається список використаної літератури, оформлений з дотриманням стандартів.

Конспект КПЗу, виконаний згідно вищезазначених вимог, подається викладачу курсу на перевірку, після чого студент повинен представити презентацію на практичному занятті.

Презентація виконується студентом з використанням мультимедійних засобів, які дозволяють донести необхідну інформацію у зручній для слухачів формі. Презентація - доповідь має містити інформацію про стан процесу у тій галузі, якій вона присвячена, або основні характеристики явища, що презентується, чітке формулювання теми, огляд ситуації про яку йдеться, висновки з теми англійською мовою.

### *Добір літератури, статистичної інформації та інших матеріалів*

Навчальну літературу з обраної теми студент добирає самостійно. Навчальними джерелами для КПЗу слугує оригінальна монографічна та періодична фахова література, інтернет-ресурси, наукові часописи профільюючих кафедр.

### *Виклад змісту*

Зібраний, вивчений і опрацьований матеріал за темою викладається відповідно до запропонованого плану. Сторінки нумеруються у правому нижньому куті. Таблиці, схеми, рисунки повинні мати назву. На цитовані дані з першоджерел робляться посилання.

## КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ПРЕЗЕНТАЦІЇ

Перший критерій – *дотримання жанрово-структурної організації презентації*. Під даним критерієм розуміється ступінь відповідності презентації студента моделі презентації певного типу, а саме: презентації-інформуванню. Для такої презентації характерні наступні десять частин, які обов'язково мають відобразитися у відповідях студентів:

- 1) привітання;
- 2) тема презентації;
- 3) мета та основна ідея презентації;
- 4) вступ, який включає наступні три частини:
  - а) висловлювання, яке привертає увагу та викликає інтерес аудиторії до мовця;
  - б) висловлювання, яке демонструє компетентність мовця з даного питання;
  - в) висловлювання, яке поєднує тему презентації з професіональними інтересами слухачів;
- 5) план презентації;
- б) основна частина, яка може складатися від одного до трьох пунктів;
- 7) висновок;
- 8) висловлювання, яке спонукає слухачів задавати питання.

У зв'язку з тим, що результатом презентації є успішна або невдала реалізація мовцем поставленої ним позамовленнєвої мети, то наступним критерієм є **цілеспрямованість та цільність презентації**. Показником названого критерію виступає ступінь реалізації комунікативного наміру, який вимірюється присутністю експліцитно або імпліцитно вираженої ідеї повідомлення та відсутністю фрагментів тексту презентації, які не співвідносяться з основною ідеєю.

**Таблиця 1**

Обчислення показника ступеня реалізації комунікативного наміру

Кількість балів	Ступінь реалізації комунікативного наміру
100-90	Ідея презентації виражена імпліцитно або експліцитно, всі фрагменти тексту співвідносяться з основною ідеєю
89-75	Ідея презентації виражена, але фрагменти тексту презентації не повністю відповідають поставленій меті.
74-60	Ідея презентації виражена, але фрагменти тексту презентації частково відповідають меті.
60-00	Ідея презентації виражена не чітко, фрагменти тексту зовсім не відповідають комунікативному наміру

Наступний критерій – **адекватність та ступінь повноти розкриття теми презентації**. Показником даного критерію є ступінь повноти розкриття пунктів та підпунктів презентації та семантичної зв'язності висловлювання. Даний показник оцінюється балами від 10 до 100.

**Таблиця 2**

Обчислення показника відповідності адекватності та повноти розкриття теми презентації

Кількість балів	Адекватність та повнота розкриття теми
100-90	Тема повністю розкрита, підтеми розкриті повністю
89-75	Тема та підтеми розкриті неповністю.
74-60	Тема та підтеми розкриті частково.
60-00	Теми та підтеми не розкриті

Наступний критерій – **логічна зв'язність висловлювання**. Під даним критерієм розуміється ефективне використання засобів міжфразового зв'язку різних категорій семантичних відносин (наприклад, *therefore, namely, however, finally* тощо) та сигналів структурації тексту презентації у відповідності до її типу (наприклад, *let's start with...; I'll have to close here...* тощо). Показником даного критерію є відповідність використаних засобів зв'язків типу презентації. Даний показник обчислюється за шкалою, в якій ступінь логічної зв'язності висловлювання оцінюється балами від 1 – 100, а саме:

100-90 – показник за даним критерієм має повністю виражені ознаки;

89-75 – показник за даним критерієм має чітко виражені ознаки;

74-60 – показник за даним критерієм має достатні ознаки; 74-60 – показник за даним критерієм має дуже слабкі ознаки;

60-1 – показник за даним критерієм майже відсутній.

Наступний критерій – **мовна коректність**, тобто відповідність висловлювань студента обраній моделі типу тексту як показник адекватності вжитих мовних засобів реалізованим ознакам тексту і лексико-граматичну правильність висловлювання. За даним критерієм

враховуються тільки комунікативно значущі помилки, які утруднюють вірне розуміння висловлювань мовця.

Також враховується явище самокорекції. Максимальна кількість балів за цей критерій становить 100 балів. За одну комунікативно значущу помилку знімається по 2 бали, при наявності самокорекції знімається по 0,5 бали.

Останній якісний критерій **оцінювання навичок та вмінь продукування презентації англійською мовою** – інтерактивна взаємодія студента із аудиторією та відповідність змісту відповідей заданим питанням. Показник ступеня розуміння питань вимірюється відношенням питань, що студент правильно зрозумів або у разі неповного розуміння питання зміг його перефразувати, до загальної кількості питань. У зв'язку з тим, що питання аудиторії, як правило, вимагають від мовця щось уточнити, надати додаткову інформацію або аргументувати свою позицію, тому показником критерію відповідності змісту відповідей заданим питанням стали – змістовність, доказуваність та послідовність. Дані показники виражаються коефіцієнтами. Коефіцієнт змістовності – це відношення кількості висловлювань, які мають прямий зв'язок з питанням до кількості всіх висловлювань у відповіді. Коефіцієнт доказуваності – відношення кількості аргументів до кількості висловлювань, які мають пряме відношення до теми. Коефіцієнт послідовності – відношення кількості випадків порушення послідовності відповіді до кількості висловлювань. Отже показник відповідності змісту відповідей питанням аудиторії буде обчислюватися відношенням суми коефіцієнтів змістовності, доказуваності та послідовності до їх загальної кількості. Коефіцієнт за критерієм розуміння студентом питань аудиторії та відповідності змісту відповідей заданим питанням переводиться у бали шляхом помноження отриманого студентом коефіцієнта на максимальну кількість балів за даним критерієм (100 балів).

Оцінюється також критерій **темпу та швидкості мовлення**, який повинен відповідати нормальному середньому темпу носіїв англійської мови. Для публічного мовлення цей темп становить 120-160 слів на хвилину. Показник за даним критерієм вимірюється коефіцієнтом, тобто відношенням темпу висловлювання студента мінімальному встановленому темпу (120 слів за хвилину). Отриманий коефіцієнт переводиться у бали шляхом його множення на максимальну кількість балів за даним критерієм (100 балів).

У якості **критерію обсягу говоріння** висуваються наступні вимоги: обсяг тексту презентації-інформування повинен бути 600– 800 слів. Час проведення презентації зазвичай обмежується 7-10 хвилинами. Максимальна кількість балів за даним критерієм (100 балів).

Останній критерій – **якість підготовки конспекту презентації**.

Підсумковий бал (за 100-бальною шкалою) за виконання ІЗ дисципліни «Література зарубіжних країн (англійською та німецькою мовами)» визначається як середньозважена величина всіх критеріїв, викладених вище.

### Рекомендована література для написання КПЗ

1. Гончаренко Э. П. Творчество Джеймса Джойса и модернизм 1900-1930 гг. – Днепропетровск: Наука и образование, 2000. – 243 с.
2. Давиденко Г.Й. Історія зарубіжної літератури середніх віків та доби відродження. Навчальний посібник. – К. : Центр навчальної літератури, 2007. – 248 с.
3. Давиденко Г.Й. Історія зарубіжної літератури XVII-XVIII ст. Навчальний посібник. – К. : Центр навчальної літератури, 2009. – 296 с.
4. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури XIX – початку XX століття. Навчальний посібник. – К.: Центр учбової літератури, 2007 – 400 с.

5. Давиденко Г.Й. Історія зарубіжної літератури ХХ ст. Навчальний посібник. – К. : Центр навчальної літератури, 2007. – 504
6. Зарубіжна література ХХ століття / За ред. О. М. Ніколенко, Н. В. Хоменко, Т. М. Конєвої. – К. : Академія, 1998. – 320 с. 17.
7. Зарубіжні письменники. Енциклопедичний довідник. У 2 т. / За ред. Н. Михальської та Б. Щавурського. – Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2006. – 864 с.
8. Затонский Д.В. Модернизм и постмодернизм. – Харьков: Фолио, 2000. – 256 с.
9. Історія зарубіжної літератури. Середні віки та Відродження / Шаповалова М. С., Рубанова Г. Л., Моторний В. А. – Львів: Світ, 1993. – 310 с.
10. Кузьменко В. І. Історія зарубіжної літератури ХХ ст. – К.: Академія 2012 – 432 с.
11. Література Англії ХХ століття: Навчальний посібник / за ред. К. О. Шахової. / К. О. Шахова, Н. Ю. Жлуктенко, С. Д. Павличко та інш. – К.:Либідь, 1993. – 400 с.
12. Література західноєвропейського Середньовіччя / За заг. ред. Н.О. Висоцької. Навчальний посібник. – 2-е вид. «Історія зарубіжної літератури». – Вінниця: Нова книга, 2005. – 464 с.
13. Літературознавча енциклопедія. У 2 т. Т. 1. / Авт.-укл. Ю.І. Ковалів. – К.: ВЦ Академія”, 2007. – 608 с.
14. Літературознавча енциклопедія. У 2 т. Т. 2. / Авт.-укл. Ю.І. Ковалів. – К.: ВЦ “Академія”, 2007. – 624 с.
15. Наливайко Д. С., Шахова К. О. Зарубіжна література ХІХ сторіччя. Доба романтизму. – К. : Заповіт, 1997. – 464 с.
16. Рубанова Г.Л. Історія світової літератури. західноєвропейське Середньовіччя (ІІІ-ХІV ст.). – Львів : ПАІС, 2004. - 144 с.

### **Самостійна робота**

#### *Пояснювальна записка*

При обмеженні навчального аудиторного часу, а також з урахуванням обов'язкової умови інтенсивного характеру оволодіння іноземною мовою й теорією та практикою перекладу, виникає необхідність навчати студентів самостійно працювати в позааудиторний час. Самостійна та індивідуальна робота студентів – важлива складова ефективної підготовки фахівців будь-якого освітньо-кваліфікаційного рівня та будь-якої спеціальності. Оскільки інтереси студентів філологічного профілю концентруються навколо їхньої майбутньої професії, то зміст і характер самостійної позааудиторної роботи узгоджується з найбільш глибокими й значущими мотивами їхньої діяльності, пов'язаними з профілюючою спеціальністю.

Сукупність стійких провідних мотивів, що орієнтують студентів на творчу роботу і виражають їхнє бажання самовдосконалюватись, фахово зростати в обраній ними галузі, дозволяють зрозуміти існування тісного взаємозв'язку між іноземною мовою, літературою країн, мову яких вивчаються, і майбутньою професією, завдяки чому вони за допомогою іноземної мови мають можливість примножувати й поглиблювати свої знання за спеціальністю. Тому самостійна робота з дисципліни «Література зарубіжних країн (англійською та німецькою мовами)» здійснюється у двох формах, які вимагають суттєвих витрат часу та зусиль:

- читання для професійних та академічних потреб;
- письмо для професійної діяльності і академічних потреб.



Додатково студентам можна запропонувати участь у клубі знавців літератури чи любителів словесності, участь у семінарах, зустрічах за круглим столом, засіданнях наукового студентського товариства, конференціях, олімпіадах.

Для самостійного опрацювання студентами та їхньої індивідуальної роботи пропонується низка завдань, наведених у таблиці. Вони підлягають вивченню у рекомендованій послідовності після уважного опрацювання матеріалу, передбаченого для аудиторної роботи. Основою для ознайомлення є літературні джерела, наведені у переліку. При наявності незрозумілих питань студентам рекомендується звертатися за консультаціями до викладача з метою отримання необхідних роз'яснень щодо організації самостійної роботи та можливого розширення списку літературних джерел.

Самостійна робота призначена для більш поглибленого вивчення найважливіших питань курсу. Вони додатково опрацьовуються студентами, які окремо зацікавилися курсом. Викладачем надаються відповідні додаткові індивідуальні консультації, що розширюють професійний світогляд.

Згідно навчального плану самостійна робота студентів складає 38 год ( з них 6 - тренінг. Результати самостійного опрацювання фахових матеріалів узагальнюються у вигляді реферативного аналізу та використовуються під час аудиторного контролю засвоєння матеріалу.

Самостійна робота студентів з дисципліни «Література зарубіжних країн (англійською та німецькою мовами)» передбачає опрацювання автентичних тестів оригіналів й критичних статей, есе тощо та журналів, а також брошур та буклетів, виданих закордоном. Самостійна робота студентів планується після вивчення відповідної теми та перевірки знань в об'ємі матеріалу, викладеного в підручнику та посібниках. Таким чином, на прикладі “живої” мови здійснюється закріплення лексики із словникового мінімуму та приклади мовних штамів, що використовуються.

## **Zum Selbststudium**

### **Thema 1. Humanismus und Reformation (1470/80-1600)**

1. Durch welche Ereignisse und Strömungen wurde der deutsche Humanismus besonders beeinflusst?

2. Was sind „studia humanitatis“?

3. Warum spricht man bei Martin Luthers Bibelübersetzung auch von einer Bibelübertragung? Was unterschied sie von den bisherigen Übersetzungen?

### **Thema 2. Barock (1600-1700)**

1. Was ist ein Emblem? Wozu dient es?

2. Welche Ziele setzten sich die Sprachgesellschaften? Nennen Sie einige Beispiele.

3. Das Spiel mit der Form ließ im Barock zahlreiche Bilder- und Figurengedichte entstehen. Untersuchen Sie das Figurengedicht von Philipp von Zesen, und bringen Sie es in Verbindung mit den Zielen der Sprachgesellschaften.

### **Thema 3. Pietismus (1670-1740)**

#### **Rokoko (1730-1750)**

#### **Empfindsamkeit (1740-1780)**

1. Erklären Sie die wesentlichen Merkmale des Pietismus, des Rokoko und der Empfindsamkeit. Was unterscheidet diese literarischen Bewegungen voneinander?

2. Was versteht man unter anakreontischer Dichtung?

3. Interpretieren Sie Friedrich Gottlieb Klopstocks anakreontisches Gedicht Das Rosenband (1753; späterer Titel Das schlafende Mägdchen). Vergleichen Sie dieses Gedicht mit Johann Wolfgang von Goethes Gedicht Mit einem gemalten Band (1771/89), das ebenfalls anakreontische Züge trägt.

#### **Thema 4. Aufklärung (1720-1785)**

1. Erklären Sie Grundgedanken und Ziele der Aufklärung, indem Sie die Definitionen von Moses Mendelssohn und Immanuel Kant zu Hilfe nehmen.

**Moses Mendelssohn schrieb:** *Bildung, Kultur und Aufklärung sind Modifikationen des geselligen Lebens; (...) Bildung zerfällt in Kultur und Aufklärung. Jene scheint mehr auf das Praktische zu gehen. (...) Aufklärung hingegen scheine sich mehr auf das Theoretische zu beziehen. Auf vernünftige Erkenntnis (objekt.) und Fertigkeit (subj.) zum vernünftigen Nachdenken über Dinge des menschlichen Lebens nach Maßgebung ihrer Wichtigkeit und ihres Einflusses in die Bestimmung des Menschen*

**Emmanuel Kant gab die später so berühmt gewordene Antwort:** *Aufklärung ist der Ausgang des Menschen aus seiner selbstverschuldeten Unmündigkeit. Unmündigkeit ist das Unvermögen, sich seines Verstandes ohne Leitung eines anderen zu bedienen. Selbstverschuldet ist diese Unmündigkeit, wenn die Ursache derselben nicht am Mangel des Verstandes, sondern der EntschlieÙung und des Mutes liegt, sich seiner ohne Leitung eines anderen zu bedienen. Sapere aude! Habe Mut, dich deines eigenen Verstandes zu bedienen! ist also der Wahlspruch der Aufklärung.*

2. Welche Rolle spielte das aufkommende Bürgertum in der Literatur der Aufklärung?

3. Welche Funktion hatten die Moralischen Wochenschriften?

#### **Thema 5. Biedermeier (1815-1850)**

1. Nennen Sie fünf charakteristische Merkmale, die Ihnen zum Thema „Biedermeier“ einfallen, und erläutern Sie diese kurz.

2. Was bedeutet Epigonentum?

3. Welchen Beitrag leisteten die deutschsprachigen Nachbarländer für die Literatur des Biedermeier?

#### **Thema 6. Literatur der Jahrhundertwende (1890-1920).**

1. Was versteht man unter dem (literarischen) Impressionismus?

2. Was ist ein innerer Monolog? Wann wird dieses Stilmittel eingesetzt? Welche Wirkung hat der innere Monolog der Titelfigur aus Schnitzlers Novelle Lieutenant Gustl (1900) auf den Leser?

#### **Thema 7. Literatur der Zwanziger Jahre (1918-1933)**

1. Berlin war in den Zwanziger Jahren das politische, geistige und kulturelle Zentrum Deutschlands. Sammeln Sie Belege für diese Aussage.

2. Welche literarischen Formen und Themen findet man in der Literatur der Zwanziger Jahre?

3. Im Mittelpunkt von Franz Kafkas Parabel Vor dem Gesetz stehen Ohnmacht und Ausweglosigkeit des menschlichen Lebens.

a) Charakterisieren Sie den Türhüter und den Mann vom Lande.

b) Was will der Mann vom Lande?

c) Beschreiben Sie die einzelnen Phasen seines Versuchs eingelassen zu werden. Warum scheitert er?

d) Warum benutzte Kafka für seine Parabel das Präsens?

### Thema 8. Deutsche Literatur nach 1945

Literatur der Bundesrepublik Deutschland (1945-1990): W. Borchert „Lesebuchgeschichten“, A. Andresch – Roman „Sansibar oder der letzte Grund“, H. Böll „Asichten eines Clowns“, Kurzgeschichten von H. Böll und G. Grass: H. Böll „An der Brücke“; G. Grass „Die Linkshänder“; H.M.Enzensberger „Ins Lesebuch für die Oberstufe“. Literatur der Deutschen Demokratischen Republik: C. Wolf „Der geteilte Himmel“, Essaysammlung „Lesen und Schreiben“; U. Plenzdorf, Stück „Die neuen Leiden des jungen W.“; W. Bierman „Bibel-Ballade“; R. Kunze „Die wunderbaren Jahre“.

#### Критерії, форми поточного та підсумкового контролю

Підсумковий бал (за 100-бальною шкалою) з дисципліни “Іноземна мова (англійська)” визначається як середньозважена величина, залежно від питомої ваги кожної складової залікового кредиту:

За шкалою університету	За національною шкалою	За шкалою ECTS
90-100	Відмінно	A (відмінно)
85-89	Добре	B (дуже добре)
75-84		C (добре)
65-74	Задовільно	D (задовільно)
60-64		E (достатньо)
35-59	незадовільно	FX (незадовільно з можливістю повторного складання)
1-34		F(незадовільно з обов’язковим повторним курсом)

Заліковий модуль 1.	Заліковий модуль 2	Заліковий модуль 3	Іспит
1. Усне опитування (3 теми по 10 балів = 30 балів) 2. Письмова робота = 70 балів)	1. Усне опитування (3 теми по 10 балів = 60 балів) 2. Письмова ректорська робота = 70 балів)	1. Написання та захист КПЗ = 80 балів. 2. Виконання завдань під час тренінгу = 20 балів	
15%	20%	15%	50 %

#### Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає навчальна дисципліна

№	Найменування	Номер теми
1	Мультимедійне обладнання: SMART Board	1,2,3

2	проектор	4,5,6
3	ноутбук	1,2,3,4,5,6

### РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

1. Baumann B. Deutsche Literatur in Epochen/ B.Baumann, B.Oberlj. – W.: Max Hueber Verlag, 2000. – S. 11-21
2. Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart. – 7. Auflage / hrsg. von W. Beutin, K. Elehrt, W. Emmerich u. a. – Stuttgart: Verlag J. B. Metzler, 2008.
3. Fiskowa S. P. Geschichte der deutschen Literatur in Perioden, Entwicklungsrichtungen, Ideen und Namen. – Львів: Паїс, 2003.
4. Meid V. Die deutsche Literatur im Zeitalter des Barock vom Späthumanismus zur Frühaufklärung. München: Verlag C.H.Beck, 2009. 995 S.
5. Історія зарубіжної літератури: практикум для студентів першого(бакалаврського) рівня вищої освіти галузь знань – 03 «Гуманітарні науки», за освітньо-професійною програмою 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» : навч.-метод. посіб. автори-укладачі: С. Д. Карпенко, О.О.Дем'яненко. Біла Церква, 2021.240 с.
6. Мізін К.І. Історія німецької літератури: від початків до сьогодення (коротко і з практичною частиною): Навчальний посібник для студентів-германістів (нім). Вінниця: НОІВА КНИГА, 2006.336с.
7. Фіськова С. Історія німецької літератури. Періоди, напрями розвитку, ідеї, постаті: Навчально-методичний посібник. Львів: ПАІС, 2003. 340 с.
8. Шульце Г. Історія Німеччини. Київ: Видавництво «Наука», 2010. 265с.

#### **Internet-ресурси:**

9. Deutsche Literatur, Autoren und literarische Epochen. URL: <http://www.xlibris.de/>
10. Literaturhandbuch. URL: <https://literaturhandbuch.de>
11. 1Deutsche Literaturgeschichte & Literaturepochen. Homepage für Deutsche Literaturgeschichte, Methodentraining, Arbeitstechniken und um das Lernen zu lernen. URL: <https://www.pohlw.de/literatur/epochen/deutsche-literaturgeschichte/>